

الاستلزام في فيلم كشنفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة
(دراسة تحليلية تداولية)

البحث الجامعي

مقدمة لاستفتاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

حسنية زلفي

رقم القيد: ١١٣١٠٠٧٣

المشرفة:

الدكتورة معصمة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٤٠٢٢٠٠٧٠١٢٠٠١



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٥

الاستلزام في فيلم كشنفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة
(دراسة تحليلية تداولية)

البحث الجامعي



إعداد:

حسنية زلفي

رقم القيد: ١١٣١٠٠٧٣

المشرفة:

الدكتورة معصمة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٤٠٢٢٠٠٧٠١٢٠٠١

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٥

الاستهلال

إِهْمِي أَنَا الْجَاهِلُ فِي عِلْمِي فَكَيْفَ لَا أَكُونُ جَهُولاً فِي جَهْلِي

"TUHANKU, AKULAH HAMBA YANG BODOH
DALAM ILMU PENGETAHUANKU INI MAKA
BAGAIMANA AKU TIDAK LEBIH BODOH
LAGI DALAM HAL-HAL YANG AKU MASIH
BODOH DAN TIDAK MENGETAHUINYA?"

AL-HIKAM

Doa-doa Ibnu Atha 'illah: 540

Ibnu Atha 'illah Al-iskandari

الإهداء

هذا البحث الجامعي هدية خالصة إلى:

أبي وأمي المحبوبين

وأختي الكبيرة المحبوبة ديان نور حريرة

وأخي الصغير المحبوب أحمد توستوري ألدني

الأساتيد والأستاذات في

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

جميع أصحابي وصاحباتي الذين قد أعطوني اهتماما كثيرا لتحصيل هذا البحث

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء المرسلين وخاتم النبيين سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه الطاهرين أجمعين، أما بعد.

قدمت هذا البحث الجامعي تحت الموضوع " الاستلزام في فيلم كسفي كونان جزء الأول حلقة الأولى والثاني والثالث (دراسة تحليلية التداولية)".

استنادا إلى ذلك، لا ثناء ولا جزاء أجدر إلى تقدم شكري وتحياتي هنيئة من عميق قلبي إلى كل من قد ساهم شارك هذا البحث وكل من ساعدني ببذل سعيه في إنهاء كتابة هذا البحث الجامعي، خالصة إلى:

١. البروفيسور الدكتور موجيا راهارجو كرئيس جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. الدكتوة استعادة، الماجستير كعميدة كلية العلوم الإنسانية.
٣. الأستاذ أحمد فيصل، الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها.
٤. الدكتورة معصمة، الماجستير الذي كانت بإشرافها إختتم هذا البحث الجامعي.
٥. جميع الأساتيد والأستاذات في قسم اللغة العربية وأدبها التي قد بذلت علومهم، فلهم أحسن الجزاء من الله.
٦. وزملاء الأحياء في قسم اللغة العربية وأدبها الذي يساعدوني في كل شيء حتى لا أستطيع أن أذكر واحدا فواحدا.

جزاكم الله أحسن الجزاء وكتب لكم أضعاف الحسنات في الدارين، آمين. وأرجو أن يكون هذا البحث الجامعي يعم نفعه لي خاصة ولجميع القراء الأعزاء عامة. فإن وجد فيه الأخطاء أرجو منكم الإصطلاح وأطلب العفو من كل عفوّة.

مالانج، ١ ديسمبر ٢٠١٥ م

الباحثة

حسنية زلفي



وزارة الشؤون الدينية
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : حسنية زلفي

رقم القيد : ١١٣١٠٠٧٣

العنوان : الاستلزام في فيلم كسفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة.

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب

لاستفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S1) لكلية العلوم الإنسانية في

قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريراً بمالانج، ١ ديسمبر ٢٠١٥

المشرفة

الدكتورة معصمة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٤٠٢٢٠٠٧٠١٢٠٠١



وزارة الشؤون الدينية
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير لجنة المناقشة عن البحث الجامعي

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

- الاسم : حسنية زلفي
رقم القيد : ١١٣١٠٠٧٣
العنوان : الاستلزام في فيلم كسفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة.
وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
تحريرا بمالانج، ١ ديسمبر ٢٠١٥
١. الدكتور الحاج أحمد مزكي، الماجستير ()
 ٢. أحمد خليل، الماجستير ()
 ٣. الدكتورة معصمة، الماجستير ()

تعتمد،

عميدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتورة استعادة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٣١٩٩٢٠٣٢٠٠

وزارة الشؤون الدينية
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير عميد كلية العلوم الإنسانية

تقرير عميد كلية العلوم الإنسانية

تسلمة عميدة كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة

الاسم : حسنية زلفي

رقم القيد : ١١٣١٠٠٧٣

العنوان : الاستلزام في فيلم كاشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة.

لاستيفاء شروط الإختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S1) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريرا بمالانج، ١ ديسمبر ٢٠١٥

عميدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتورة استعادة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٣١٣١٩٩٢٠٣٢٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

تسلم قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الاسم : حسنية زلفي
رقم القيد : ١١٣١٠٠٧٣ :
العنوان : الاستلزام في فيلم كشاف كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة.
لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على رجة سرجانا (S1) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريرا بمالانج، ١ ديسمبر ٢٠١٥
رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

محمد فيصل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

وزارة الشؤون الدينية
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأني الطلبة:

الاسم : حسنية زلفي
رقم القيد : ١١٣١٠٠٧٣
العنوان : الاستلزام في فيلم كاشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة.
أحضرتة وكتبته بنفسي وما زادته من إبداع غيري أو تأليف الأخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليف وتبين أنه فعلا من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو مسؤول قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١ ديسمبر ٢٠١٥

الباحثة،

حسنية زلفي

رقم القيد: ١١٣١٠٠٧٣

المستخلص

حسنية زلفي، ٢٠١٥، الاستلزام في فيلم كشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة" (دراسة تحليلية التداولية) البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

المشرفة: الدكتورة معصمة، الماجستير.

وجود اللغة الشفهية مباشرة في المحادثة اليومية أو الحوار العادي. الشخص الذي يعمل الأعمال الكلامية فيكون المتكلم. والشريك في الكلام فيكون المخاطب. أما اللغة الكتابية الشخص الذي سيكون المتكلم هو الكاتب والمخاطب هو القارئ والنص الكتابة هو اللغة. في اتصال اليومية بين المتكلم والمخاطب، وجدت الأخطاء في التفهم والتفسير المعنى والمقصود بعضهم بعضا. واختارت الباحثة الحوار كموضوع البحث لمعرفة المعنى الكلام أو المقصود من المتكلم في فيلم كشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة في الاستلزام.

وأما أسئلة هذا البحث هي ما أشكال الاستلزام في فيلم كشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة؟ ما المقصود من أشكال الاستلزام في فيلم كشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة؟ وهناك أهداف هذا البحث لمعرفة أشكال الاستلزام في فيلم كشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة ولمعرفة المقصود من أشكال الاستلزام في فيلم كشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة.

استخدمت الباحثة الدراسة الكيفية (qualitative research) وهي البحث لفهم ظاهرة ما التي تمر بها موضوع البحث. مصادر البيانات مأخوذة من فيلم كشفي كونان في YOUTUBE وكتب الذي يتعلق بدراسة التداولية. واستخدمت الباحثة طريقة جمع البيانات بطريقة وثائقية.

وجدت الباحثة نتائج البحث التي وصلت إليها هي كان شكل الكلام الذي يشتمل على الاستلزام في فيلم "كشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة". وجدت الباحثة من الاستلزام الحوري من مبادئ التعاون يعني ثمانية عشر. أما المبدأ الذي يخالفها الكلام هي المبدأ المناسبة والمبدأ الطريقة والمبدأ الكم والمبدأ الكف. سبعة من الكلام فيه تخالف مبدأ المناسبة والثلاثة كلام يخالف مبدأ الطريقة وخمسة كلام يخالف مبدأ الكف والاثان كلام من مبدأ الكف. وما وجدتها الباحثة واحدا من الاستلزام العربي.

Abstract

Hasnia Zilfa, 2015, *Implicature in "Detective Conan Movie in The Three Episodes of First Chapter" (Study of Pragmatics Analysis)*, Thesis, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang.

Supervisor: Dr. Muasomah, M.S., M.Pd.

Oral language occurs in every daily conversation of human life directly. Subject who speaks to others called a speaker, instead, others are listener. The language of speaker called as a writer, and language of listener oppositely called as reader. In daily life, between speaker and listener are getting misunderstanding within perception of meaning interpretation which is meant by. Consequently, the researcher chooses the conversation as a title of thesis research due to get what speaker means on Detective Conan Movie in The Three Episodes of First Chapter on pragmatically study.

The formulations of problem in this research are what the implicature shape on Detective Conan Movie in The Three Episodes of First Chapter is, and what the purpose of its implicature shape is. The goal of this research are to know implicature shape of Detective Conan Movie in The Three Episodes of First Chapter, and to know purpose of its implicature shape.

In this research, researcher uses qualitative mode i.e. a method used to know phenomena which occurs about particular objects. Data source taken from Detective Conan Movie on YouTube, and researcher looks for specific sentences having particular purpose by using pragmatic theory as reference of analysis. Furthermore, method of collecting data is documentary.

The result of research found by researcher from sentence's form that having implicature meaning on Detective Conan Movie in The Three Episodes of First Chapter, researcher discovers the meaning that contains Conversation Implicature by cooperation principal a total of 18 sentences. By cooperation principal includes Maxim of Relevance, Maxim of Method, Quality and Quantity Maxim. The 7 sentences break Maxim of Relevance, 3 sentences break Maxim of Method, 5 sentences break Maxim of Quality. And 2 sentences break Maxim of Quantity. For this research, researcher doesn't use any conventional implicature.

Abstrak

Hasnia Zilfa, 2015, *Implikatur dalam Film Detective Conan Bagian Pertama Episode satu, dua dan tiga (Kajian Analisis Pragmatik)*, Skripsi, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: Dr. Muasomah, M.S., M.Pd.

Bahasa lisan terjadi secara langsung dalam percakapan sehari-hari atau dalam dialog normal. Orang yang mengutarakan sebuah ucapan pada lawan bicaranya disebut penutur, sedangkan lawan bicaranya tersebut disebut petutur. Bahasa seorang penutur disebut sebagai penulis sedangkan petutur atau lawan bicaranya disebut pembaca dan menulis teks bahasa. Dalam kehidupan sehari-hari, antara penutur dan petutur terdapat kesalahpahaman (*missunderstanding*) pada pemahaman dalam penafsiran makna yang dimaksud. Oleh karena itu, peneliti memilih percakapan sebagai judul penelitian skripsi untuk mengetahui makna yang dimaksud oleh penutur dalam *Film Detektif Conan Bagian Pertama Episode satu, dua dan tiga* pada kajian Pragmatik.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah apa bentuk Implikatur yang terdapat dalam *Film Detektif Conan Bagian Pertama Episode Satu, Dua dan Tiga* dan apa maksud dari bentuk Implikatur tersebut. Adapun tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui bentuk Implikatur yang terdapat dalam *Film Detektif Conan Bagian Pertama Episode Satu, Dua dan Tiga* dan untuk mengetahui maksud dari bentuk implikatur tersebut.

Dalam penelitian ini peneliti menggunakan metode kualitatif yaitu suatu metode yang digunakan untuk mengetahui fenomena yang terjadi terhadap objek tertentu. Sumber data diambil dari Film Detektif Conan di Youtube dan peneliti mencari kalimat yang memiliki maksud tertentu dengan menggunakan teori pragmatis sebagai acuan analisis. Sedangkan metode pengumpulan data yang digunakan dengan cara dokumenter.

Hasil penelitian yang ditemukan oleh peneliti dari bentuk kalimat yang mengandung makna Implikatur dalam *Film Detektif Conan Bagian Pertama Episode Satu, Dua dan Tiga*. Peneliti menemukan makna yang mengandung Implikatur Percakapan dari prinsip kerjasama yaitu 18 kalimat. Adapun dari prinsip kerjasama itu meliputi Maksim Relevansi, Maksim Cara, Maksim Kualitas dan Maksim Kuantitas. 7 kalimat melanggar Maksim Relevansi, 3 kalimat melanggar Maksim Cara, 5 kalimat melanggar Maksim Kualitas dan 2 kalimat melanggar Maksim Kuantitas. Pada penelitian ini peneliti tidak menemukan satupun dari implikatur konvensional.

محتويات البحث

محتويات البحث

أ.	الاستهلال	.....	أ
ب.	الإهداء	.....	ب
ج.	كلمة الشكر والتقدير	.....	ج
د.	تقرير المشرف	.....	هـ
هـ.	الاعتماد من طرف لجنة المناقشة	.....	و
و.	تقرير عميدة كلية العلوم الإنسانية	.....	ز
ز.	تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها	.....	ح
ح.	إقرار الطالبة	.....	ط
ط.	المستخلص	.....	ي
ي.	محتويات البحث	.....	م

الفصل الأول: المقدمة

أ.	خلفية البحث	.....	١
ب.	أسئلة البحث	.....	٣
ج.	أهداف البحث	.....	٣
د.	فوائد البحث	.....	٤

هـ .	الدراسات السابقة	٤
و .	تحديد المصطلحات	٦
ز .	منهج البحث	٧
١ .	نوع البحث	٧
٢ .	مصادر البيانات	٨
٣ .	طريقة جمع البيانات	٨
٤ .	طريقة تحليل البيانات	١١

الفصل الثاني: الإطار النظري

أ .	نشأة التداولية	١٣
ب .	أنواع التداولية	١٨
ج .	جوانب التداولية	١٨
د .	أفعال الكلامية	١٨
هـ .	الاستلزام	٢٥
و .	مبدأ التعاون	٢٧
ز .	أنواع مبدأ التعاون	٢٨
ح .	أنواع الاستلزام	٣٠
(١)	الاستلزام العرفي	٣٠
(٢)	الاستلزام الحوارية	٣١

الفصل الثالث: عرض البيانات وتحليلها

- أ. لمحة فيلم كاشفي كونان ٣٣
- ب. شكل الكلام الاستلزام ٣٨
- ج. مقصود الكلام الاستلزام ٤٨

الفصل الرابع: الإختتام

- أ. خلاصة ٦٠
- ب. إقتراحات ٦٠
- قائمة المراجع ٦٢

المستخلص

حسنية زلفي، ٢٠١٥، الاستلزام في فيلم كاشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة" (دراسة تحليلية التداولية) البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

المشرفة: الدكتورة معصمة، الماجستير.

وجود اللغة الشفهية مباشرة في المحادثة اليومية أو الحوار العادي. الشخص الذي يعمل الأعمال اللفظية فيكون المتكلم. والشريك في الكلام فيكون المخاطب. أما اللغة الكتابية الشخص الذي سيكون المتكلم هو الكاتب والمخاطب هو القارئ والنص الكتابة هو اللغة. في اتصال اليومية بين المتكلم والمخاطب، وجدت الأخطاء في التفهم والتفسير المعنى والمقصود بعضهم بعضا. واختارت الباحثة الحوار كموضوع البحث لمعرفة المعنى الكلام أو المقصود من المتكلم في فيلم كاشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة في الاستلزام.

وأما أسئلة هذا البحث هي ما أشكال الاستلزام في فيلم كاشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة؟ ما المقصود من أشكال الاستلزام في فيلم كاشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة؟ وههناك أهداف هذا البحث لمعرفة أشكال الاستلزام في فيلم كاشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة لمعرفة المقصود من أشكال الاستلزام في فيلم كاشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة.

استخدمت الباحثة الدراسة الكيفية (qualitative research) وهي البحث لفهم ظاهرة ما التي تمر بها موضوع البحث. مصادر البيانات مأخوذة من فيلم كاشفي كونان في YOUTUBE وكتب الذي يتعلق بدراسة التداولية. واستخدمت الباحثة طريقة جمع البيانات بطريقة وثائقية.

وجدت الباحثة نتائج البحث التي وصلت إليها هي كان شكل الكلام الذي يشتمل على الاستلزام في فيلم "كاشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة". وجدت الباحثة من الاستلزام الحوري من مبادئ التعاون يعني ثمانية عشر. أما المبدأ الذي يخالفها الكلام هي المبدأ المناسبة والمبدأ الطريقة والمبدأ الكم والمبدأ الكف. سبعة من الكلام فيه تخالف مبدأ المناسبة والثلاثة كلام يخالف مبدأ الطريقة وخمسة كلام يخالف مبدأ الكف والاثنتان كلام من مبدأ الكف. وما وجدتها الباحثة واحدا من الاستلزام العربي.

Abstract

Hasnia Zilfa, 2015, *Implicature in "Detective Conan Movie in The Three Episodes of First Chapter" (Study of Pragmatics Analysis)*, Thesis, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang.

Supervisor: Dr. Muasomah, M.S., M.Pd.

Oral language occurs in every daily conversation of human life directly. Subject who speaks to others called a speaker, instead, others are listener. The language of speaker called as a writer, and language of listener oppositely called as reader. In daily life, between speaker and listener are getting misunderstanding within perception of meaning interpretation which is meant by. Consequently, the researcher chooses the conversation as a title of thesis research due to get what speaker means on Detective Conan Movie in The Three Episodes of First Chapter on pragmatically study.

The formulations of problem in this research are what the implicature shape on Detective Conan Movie in The Three Episodes of First Chapter is, and what the purpose of its implicature shape is. The goal of this research are to know implicature shape of Detective Conan Movie in The Three Episodes of First Chapter, and to know purpose of its implicature shape.

In this research, researcher uses qualitative mode i.e. a method used to know phenomena which occurs about particular objects. Data source taken from Detective Conan Movie on YouTube, and researcher looks for specific sentences having particular purpose by using pragmatic theory as reference of analysis. Furthermore, method of collecting data is documentary.

The result of research found by researcher from sentence's form that having implicature meaning on Detective Conan Movie in The Three Episodes of First Chapter, researcher discovers the meaning that contains Conversation Implicature by cooperation principal a total of 18 sentences. By cooperation principal includes Maxim of Relevance, Maxim of Method, Quality and Quantity Maxim. The 7 sentences break Maxim of Relevance, 3 sentences break Maxim of Method, 5 sentences break Maxim of Quality. And 2 sentences break Maxim of Quantity. For this research, researcher doesn't use any conventional implicature.

Abstrak

Hasnia Zilfa, 2015, *Implikatur dalam Film Detective Conan Bagian Pertama Episode satu, dua dan tiga (Kajian Analisis Pragmatik)*, Skripsi, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: Dr. Muasomah, M.S., M.Pd.

Bahasa lisan terjadi secara langsung dalam percakapan sehari-hari atau dalam dialog normal. Orang yang mengutarakan sebuah ucapan pada lawan bicaranya disebut penutur, sedangkan lawan bicaranya tersebut disebut petutur. Bahasa seorang penutur disebut sebagai penulis sedangkan petutur atau lawan bicaranya disebut pembaca dan menulis teks bahasa. Dalam kehidupan sehari-hari, antara penutur dan petutur terdapat kesalahpahaman (*missunderstanding*) pada pemahaman dalam penafsiran makna yang dimaksud. Oleh karena itu, peneliti memilih percakapan sebagai judul penelitian skripsi untuk mengetahui makna yang dimaksud oleh penutur dalam *Film Detektif Conan Bagian Pertama Episode satu, dua dan tiga* pada kajian Pragmatik.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah apa bentuk Implikatur yang terdapat dalam *Film Detektif Conan Bagian Pertama Episode Satu, Dua dan Tiga* dan apa maksud dari bentuk Implikatur tersebut. Adapun tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui bentuk Implikatur yang terdapat dalam *Film Detektif Conan Bagian Pertama Episode Satu, Dua dan Tiga* dan untuk mengetahui maksud dari bentuk implikatur tersebut.

Dalam penelitian ini peneliti menggunakan metode kualitatif yaitu suatu metode yang digunakan untuk mengetahui fenomena yang terjadi terhadap objek tertentu. Sumber data diambil dari Film Detektif Conan di Youtube dan peneliti mencari kalimat yang memiliki maksud tertentu dengan menggunakan teori pragmatis sebagai acuan analisis. Sedangkan metode pengumpulan data yang digunakan dengan cara dokumenter.

Hasil penelitian yang ditemukan oleh peneliti dari bentuk kalimat yang mengandung makna Implikatur dalam *Film Detektif Conan Bagian Pertama Episode Satu, Dua dan Tiga*. Peneliti menemukan makna yang mengandung Implikatur Percakapan dari prinsip kerjasama yaitu 18 kalimat. Adapun dari prinsip kerjasama itu meliputi Maksim Relevansi, Maksim Cara, Maksim Kualitas dan Maksim Kuantitas. 7 kalimat melanggar Maksim Relevansi, 3 kalimat melanggar Maksim Cara, 5 kalimat melanggar Maksim Kualitas dan 2 kalimat melanggar Maksim Kuantitas. Pada penelitian ini peneliti tidak menemukan satupun dari implikatur konvensional.

الفصل الأول

مقدمة

أ- خلفية البحث

إحدى من أهمية الحياة وهي اللغة. باللغة نتكلم وتحدث واتصال مع غير واللغة رمز للتواصلات من حياة الإنسان، بالرموز يمكن للناس أن التفاعل والتعاون وتعرف أنفسهم مع الآخرين بلغتهم الخاصة إلى لغة أخرى. وأما اللغة في شكل اللغة المنطوقة ولغة الإشارة واللغة المكتوبة. وتعريف اللغة في كتاب جامع الدروس العربية أن اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم واللغات كثيرة وهي مختلفة من حيث اللفظ و متحدة من حيث المعنى أي أن الواحد الذي يخالج ضمائر الناس واحد.^١ ويعرف العالم الأمريكي إدوارد ساپير (E. Sapir) اللغة بأنها وسيلة إنسانية خالصة وغير غريزية إطلاقاً، لإيصال الأفكار والانفعالات والرغبات، بوسطة نظم من الرموز التي تصدر بطريقة إرادية.^٢

وجود اللغة الشفهية مباشرة في المحادثة اليومية أو الحوار العادي. الشخص الذي يعمل الأعمال الكلامية فيكون المتكلم. والشريك في الكلام فيكون المخاطب. أما اللغة الكتابية الشخص الذي سيكون المتكلم هو الكاتب والمخاطب هو القارئ والنص الكتابة هو اللغة.

قد بحث العلماء عن اللغة في نظام العلم يعني علم اللغة. قال I Dewa Putu Wijana و Mohammad Rohmadi إن هناك مجالات عن علم اللغة منها علم الأصوات وعلم

^١ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية (بيروت لبنان: دار الكتب العلمية، ٢٠١١)، ٧.

^٢ محمد أسعد النادري، فقه اللغة مناهله ومسائله (بيروت: المكتبة العصرية، ٢٠٠٥)، ١٠.

الصرف وعلم النحو وعلم الدلالة والتداولية.^٣ علم الدلالة والتداولية هي فرع من فروع علم اللغة التي تدرس المعنى. غير أن علم الدلالة يبحث المعنى داخل اللغة أو من حيث تركيبها الداخلي، أما التداولية تكشف المعنى خارج اللغة إما من ناحية المتكلم والمخاطب أو سياق الكلام. أو التداولية هي الدراسة عن المعنى المتعلقة بسياق الكلام.^٤

في علم التداولية أبحاث كثيرة منها: الإشارات (Deixis)، والافتراض المسبق (Presupposition)، والاستلزام (Implicature)، والأفعال الكلامية (Speech Act). وفي هذه البحث تحدد الباحثة أحد منها هو الاستلزام. الاستلزام هو عبارات التي تعرضت شيئا مختلفا من الفعلية المنطوقة. الاختلاف هو النية المتكلم لم يذكر صراحة.^٥ لذلك، الاستلزام مهم للبحث لأن العديد من الأفلام استخدمت الاستلزام. يعتبر الاستلزام مثيرة للاهتمام ومهم لدراسة لأنه ليس قليلا من المحادثة التي لا ينطق المتكلم على مبدأ التعاون، وذلك أن معنى شكلا من أشكال اللغة الضمنية يمكن أن يكون صعبا. بالإضافة إلى ذلك، في الحقيقة أيضا مصلحة في الاستلزام لمساعدة عشاق الفيلم لفهم أكثر من سهولة الكلام التي تحتوي على اللغة الاستلزام.

البحث اللغوي الذي يستخدم الكثير من الأشياء الروايات والقصة القصيرة والشعر والأفلام والمسرحيات. استغرقت الباحثة فيلم في بحث البيانات وتحليلها، والبحث بالموضوع الفيلم نفذت ولكن قليل من الدراسة في مجال التداولية خصوصا في قسم اللغة العربية وأدبها. رأت الباحثة في تلك الروايات والأفلام (كشفي كونان) كلاما أو جملا فيها ما تجد العلاقة بكلام أو جمل الأخرى. هل الروايات والأفلام الكشفية خطأ في صنعها أو يمكن هناك المقصود المتضمن.

³ I Dewa Putu Wijana dan muhammad Rohmadi, *Analisis Wacana*

Pragmatik (Surakarta: YusmaPustaka, 2011), 3

⁴ Geoffrey Leech, *Prinsip-prinsip Pragmatik* Jakarta: UI-Press, 1993), 8

⁵ Mulyana, *Kajian Wacana* (Yogyakarta: Tiara Wacana, 2005), 11.

اعتمادا على ملاحظة فيما سبق، فإن علم التداولية مهما في البحث. دور تداولية في هذا البحث ليبين غاية من القول في ظاهرة معنى اللغة، لأن لا ترى التداولية لغة من مبنى فقط ولكن بنظر المحال والسياق في استخدام اللغة. والتداولية التي تدرس خارج اللغة سوف تساعد على تفسير معنى الكلام على الحصول السليم وفقا بذهن المتكلم. فاختارت الباحثة الموضوع "الاستلزام في" فيلم كاشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة" في بحثها. والبحث بهذا الموضوع لم يكن شائعا في قسمنا قسم اللغة العربية وأدبها بل هذا الموضوع يرتبط بالتعامل اليومي ارتباط وثيقا. من خلفية البحث لاحت الأسئلة فيما يأتي:

ب- أسئلة البحث

١. ما أشكال الاستلزام في فيلم كاشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة؟
٢. ما المقصود من أشكال الاستلزام في فيلم كاشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة؟

ج- أهداف البحث

نظر إلى إبانة الباحثة في أسئلة البحث، فالأهداف من هذه البحث الجامعي هي:

١. لمعرفة أشكال الاستلزام في فيلم كاشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة.
٢. لمعرفة مقصود من أشكال الاستلزام في فيلم كاشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة.

د- فوائد البحث

فوائد هذا البحث كمايلي:

١. من الناحية التطبيقية: بهذا البحث الجامعي سوف تبحث الباحثة فأردت الباحثة أن تعطي اعلانا جديدا الذي فيه العلوم والمعرفات الدقيقة عن نظرية التداولية خاصة عن الاستلزام.
٢. من الناحية النظرية: النتائج من هذا البحث سوف تحصل الباحثة ستعطي الصور للباحثين الأخرى في بحوثهم القادمة متعلقة بعلم التداولية ولزيادة المرجع في المكتبة الجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج، خاصة في مراجع اللغة العربية وآدبها.

ه- الدراسات السابقة

١. راوه يودي يوانا، ٢٠١٤، تحت الموضوع "الاستلزام في المشهد الغرامية في فيلم "ياس مان" المنظور في المحاورة بين جريليس وأليسون" The Implicature in Romantic Scene of Yes Man Movies as Seen in Carl's and Allison's Dialogues، قسم اللغة الإنجليزية كلية الأدبية والعلوم الثقافية بجامعة سونان كالي جاغا الإسلامية الحكومية جوغجاكرتا. وأسئلة بحثه هو ما أشكل الاستلزام في المشهد الغرامية في فيلم "ياس مان" المنظور في المحاورة بين جريليس وأليسون" وما فائدة الاستلزام في الحالة الغرامية. والطريقة التي استعمالها الباحث في هذا البحث هو الطريقة بالمنهج الكيفي. النتيجة هو الاستلزام يستطيع أن يجعل الحالة الغرامية إذا كان المتكلم يتبع كل مبدأ (Maxim) أو يخالف بعض مبدأ وفي الحالة الغرامية هذه الاستلزام مفاد.
٢. رفقي عبقرية، ٢٠٠٩، بالموضوع "الاستلزام الحواري دراسة تداولية في معهد التربية الإسلامية دار الرحمن بجاكرتا" في قسم اللغة العربية وآدبها، كلية العلوم

الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وأسئلة هذا البحث هو ما أنواع الاستلزام الحوارى بمعهد التربية الإسلامية دار الرحمن بجاكرتا، وكيف شكل الكلام الذى يراد به الاستلزام الحوارى فى معهد التربية الإسلامية دار الرحمن بجاكرتا. لدراسة هذا الموضوع تستند الباحثة على المنهج الوصفى. هذا البحث يستخدم مدخلا كئفيا، فصارت الباحثة هى نفسها أداة جمع البيانات، تستند الباحثة على طريقة الملاحظة. ونتيجة هذا البحث هو تعرف الباحثة أن المحادثة اليومية الجارية فى معهد التربية الإسلامية دار الرحمن بجاكرتا، إما الرسمية وإما غير رسمية وتتكون من نوع كلى الاستلزام الحوارى الخاص والعام.

٣. ديان نور صالحة، ٢٠١٠، بالموضوع "الاستلزام الحوارى فى فيلم فتح الأندلس لأسامة أحمد خليفة" فى قسم اللغة العربية وآدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وأسئلة هذا البحث هو كيف شكل الكلام وما معنى الكلام الذى يشتمل على الاستلزام الحوارى فى فيلم "فتح الأندلس". منهج هذا البحث الجامعى هم الطريقة الكئفية لاتباح على البيانات الوصفية من الكلام الذى يحملها الاستلزام الحوارى. ونوع هذا البحث هو بحث وصفى. ونتيجة هذا البحث هو يشتمل على ثلاث وعشرين كلاما التى تظهر الاستلزام الحوارى ويخالف بعض الكلام قاعدة الكم وقاعدة العلاقة.

٤. حجر نورما وحيدة، ٢٠١٠، بالموضوع "الاستلزام الحوارى فى سورة البقرة فى القرآن الكرىم" فى قسم اللغة العربية وآدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وأسئلة هذا البحث هو ما الآيات التى تشتمل على الاستلزام الحوارى فى سورة البقرة فى القرآن الكرىم وكيف انتهاك المبادئ عن إستخدام الاستلزام الحوارى فى سورة البقرة فى القرآن الكرىم. هذا البحث دراسة كئفية باستخدام المنهج الوصفى. ونتيجة من هذا البحث هى كانت الآيات التى تشتمل على الاستلزام الحوارى فى سورة البقرة فى القرآن

الكريم تسعة عشر آيات. تسمت الباحثة انتهاك المبادئ عن استخدام الاستلزام الحواري في سورة البقرة في القرآن الكريم، عما كما يلي: سبعة آيات فيها مبدأ الكف وآيتان فيها مبدأ الكمّ وآيتان فيها مبدأ المناسبة وعشر آيات فيها مبدأ الطريقة.

نظرا إلى هذه الدراسة السابقة، ربما من ناحية النظرية التي يستخدمها الباحثة في تحليل الموضوع – يعني المتعلق بعلم الدلالة أو التداولية أو الاستلزام – متساوية ولكن من ناحية موضوع البحث (objective of research) مختلفة. رأت الباحثة أن "الاستلزام في فيلم كاشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثانية والثالثة" لم يبحث فيها.

و- تحديد المصطلحات

التداولية : فرع من فروع علم اللغة الذي يدرس ترتيب اللغة خارجيا. يعني كيفية الإستعمال اتحاد اللغة في الإتصال. فالمعنى التي تدرسها التداولية هي المعنى المترابطة بالسياق^٦ أو دراسة الأسس التي تستطيع بها أن نعرف لم تكون مجموعة من الجمل شادة (anomalous) تداوليا أو تعد في الكلام المحال كأن يقال مثلا: أرسطو يوناني لكن لا أعقد ذلك!! أو يقال: آمرك بأن تخالف أمرى أو يقال: الشمس لو سمحت تدور حول الأرض.^٧

استلزام : جزء من علم تداولية الذي يدرس فيه المعنى الضمني.

⁶ Moh Sony Fauzy, *Pragmatik dan Ilmu Ma'any* (Malang: UIN Press, 2011), 4-5.

^٧ محمود أحمد نخلة، آفاق الجديدة في البحث اللغوي المعاصر، ١١.

فيلم كرتون كاشفي كونان : هو سلسلة كرتون مكتوبة ومصورة أوياما جوسو (Aoyama Gosho). هذا المسلسل تروي قصة شينيتشي كودو (Shinichi Kudo)، الكاشفي في المرحلة الثانوية التي تقلص جسده بسبب السم في جسمه.

ز- منهج البحث

منهج البحث هو أسلوب لتفكير والعمل يعتمد على الباحث لتنظيم أفكاره وتحليلها وعرضها وبالتالي الوصول إلى نتائج وحقائق المعقولة حول الظاهرة موضوع الدراسة.⁸ فنمكن أن نقول أن منهج البحث هو طريقة منظمة في البحث تعتمد على الفرضيات وعلى طائفة من القواعد والقوانين التي تهيم على سير البحث وتفرض على القائم بالبحث التقيد بها.

١. نوع البحث

في هذا البحث، استخدمت الباحثة الدراسة الكيفية (qualitative research). وهي البحث لفهم ظاهرة ما التي تمر بها موضوع البحث في سبيل المثل السلوك والإدراك، والدافع، والعمل، عن طريق وصف في شكل الكلمات واللغة.⁹ المراد بالوصف هنا يعني لوصف خصائص معينة من الظاهرة ويسعى لوصف وتفسير ما هو موجود أو بعبارة أخرى يكتب بعناية وينظر كل ظاهرة التي سمعت وقرأت ويكون الباحثة للمقارنة، والجمع، واستخلاص النتائج.¹⁰ في هذا البحث تصف الباحثة بمدخل التداولية يعني بنظرية الاستلزام في فيلم كاشفي

⁸ ربحي مصطفى عليان وعثمان محمد غنيم، *مناهج وأساليب البحث العلمي: النظرية والتطبيق*، (عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ٣٣.

⁹ Slameto, *Belajar dan Faktor-faktor yang Mempengaruhinya*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1995), 177-178.

¹⁰ Burhan Bungi, *Metodologi Penelitian Kualitatif: Aktualisasi ke Arah Ragam Varian Kontemporer*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2003), 56.

كونان. وهي تكشف المعنى خارج اللغة إما من ناحية المتكلم والمخاطب أو سياق الكلام.

النوع هذا البحث من البحث المكتبي (library research) وهو منهج الحقائق النظري يعنى الاستطلاع على كتب المراجع والمجلات والمقالات المتعلقة بمادة هذا البحث العلمي.¹¹

٢. مصادر البيانات

أن مصادر البيانات في هذا البحث يتكون من نوعين هما البيانات الرئيسية البيانات الثانوية:

أ. البيانات الرئيسية

المصدر الأساسي في هذه البحث مأخوذ من كرتون كاشفي كونان الجزء الأول الحلقة الأولى والثانية والثالثة المأخوذ من الشبكة الدولية "youtube".

ب. البيانات الثانوية

فالمصادر الثانوية في هذا البحث مأخوذة من الكتب ومواقع الإنترنت والمعاجم والصحف المتعلقة بالدراسة التداولية.

٣. طريقة جمع البيانات

الطريقة التي تستخدمها الباحثة لجمع البيانات هي الطريقة الوثائقية. وهي الطريقة في بحث الحقائق المأخوذة من الكتب المتعلق بموضوع هذا البحث.¹² ويقال أن هذه الطريقة متساوية بالدراسة المكتبية وهي الأعمال المتعلق بمنهج جمع

¹¹ Mestika Zed, *Metode Penelitian Kepustakaan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2004), 2.

¹² Basrowi dan Suwandi, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Jakarta: Penerbit Rineka Cipta, 2008), 158.

- البيانات المكتبية وقرائتها وتسجيلها وتحليلها.¹³ بل فيها الخطوات ستجري الباحثة، فيها:
- أ. مشاهدة وسماع الحوارات التي وجدتها في فيلم "كشفي كونان الجزء الأول الحلقة الأولى والثانية والثالثة"
- ب. جمع الأقوال التي تتضمن على الاستلزام
- ج. جمع الكتاب التداولية خاصة التي تكون فيها المباحث في الاستلزام وكتب أخرى التي تتعلق بهذا البحث.
- أ. عينت الباحثة نوع الاستلزام في الأقوال التي تتضمن الاستلزام
- هـ. جمع الكتب والمراجع الأخرى التي تتعلق بهذا فيلم
- و. عينة الباحثة أغراض الاستلزام في كل واحد من القول الذي يشتمل على الاستلزام في فيلم "كشفي كونان الجزء الأول الحلقة الأولى والثانية والثالثة"

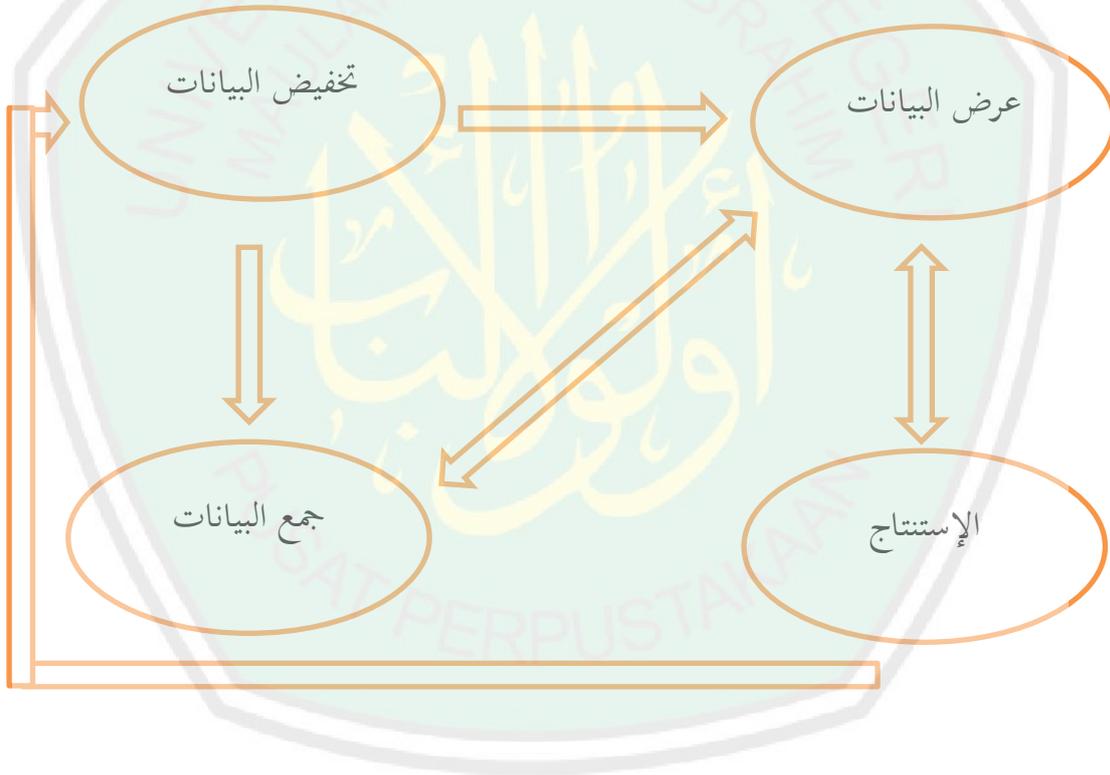
¹³ Mestika Zed, *Metode Penelitian Kepustakaan*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2008), 3.

وهذه هي صورة عن الخطوات في الدراسة المكتبية:



٤ . طريقة تحليل البيانات

إذا كانت الباحثة قد تتم في جمع البيانات فطريقة التالي هي طريقة تحليل البيانات. وهي الطريقة لتنظيم البيانات على التصميم و الطبقة المعين فبذلك يرجو الباحثة تستطيع أن تكتشف القواعد أو النظام المعين المتعلق بالبيانات.^{١٤} في هذا البحث ستستخدم الباحثة طريقة تحليل الفني (interactive). عند ميلس وهوبرمان (Miles and Huberman) أن العملية في تحليل البيانات الوصفية ميسرة على صورة الفنية وتجري بالتواصل حتى تكون تامة. والمالية فيه هي تخفيض البيانات وعرض البيانات والاستنتاج.^{١٥} وشكل الفني في تحليل البيانات مدلول بصورة التالية:



¹⁴ Muhammad, *Metode Penelitian Bahasa*, (Jogjakarta: Ar-Ruzz Media, 2011), 221.

¹⁵ Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2008), 91.

(١) تخفيض البيانات

لأن البيانات التي حصلت عليها الباحثة كثيرة، فاحتاجت الباحثة إلى تسجيلها بالضبط والتفصيل. تخفيض البيانات يعني تلخيصها واختيارها من حيث احتياج الباحثة والتركيز على الأشياء المهمة.

(٢) عرض البيانات

بعد أن تقوم الباحثة بتخفيض البيانات، تعرض الباحثة البيانات لأن هذا البحث بحثا كفيًا فتكون عرض بياناته بشكل الشرح الوصفي.

(٣) الإستنتاج

بعد عرض البيانات وتحليلها، فالخطوة التالية هي الإستنتاج. فهو نتائج البحث وكان بشكل وصفي.

الفصل الثاني الإطار النظري

أ. نشأة التداولية

أول نشأت المصطلح التداولية هي من الفيلسوف جارس مورييس (١٩٣٨). ينقسم العلوم عن سميوطيقا إلى ثلاثة أسس المفاهيم يعني علم النحو وعلم الدلالة وعلم التداولية. قال مورييس أن التداولية يسمى " *The study of Relation of Sign to Interpreter*" أو دراسات عن العلاقة بين العلامات والمفسرين. بسبب ذلك، المقصود من العلامات في ذلك التعريف هي اللغة التي في البداية الفكرة ثم تطورت التداولية كأحد من فروع العلم اللغة.^١

لقد تحدثنا عن التداولية (ينبغي عدم خلطها بالنفعية، ذلك التيار الفلسفي الأميركي الذي يمثله أساسا الأميركي وليام جايمس "William James" وجون ديوي "John Dewey" أو ريتشارد رورتي "Richard Rorty" قبل أن تظهر بمدة طويلة دراسات في هذا المجال. ففي سنة ١٩٣٨، ميز الفيلسوف الأميركي شارلز مورييس "Charles Morris" في مقال كتبه في موسوعة علمية، بين مختلف الاختصاصات التي تعالج اللغة: علم التركيب (وبالإجمال النحو الذي يقتصر على دراسة العلاقات بين العلامات)، وعلم الدلالة (الذي يدور على الدلالة التي تتحدد بعلاقة تعيين المعنى الحقيقي القائمة بين العلامات وما تدل عليه)، وأخيرا التداولية التي تعني، في رأي مورييس، بالعلاقات بين العلامات ومستخدميهما. والذي استقر في ذهنه أن التداولية تقتصر على دراسة ضمائر التكلم والخطاب وظرفي المكان والزمان (الآن، هنا) والتعابير التي تستقي دلالتها من معطيات

^١ محمود أحمد نخلة، آفاق الجديدة في البحث اللغوي المعاصر (الإسكندرية: دار المعرفة، ٢٠٠٢)، ٥٢.

تكون جزئياً خارجاً اللغة نفسها، أي من المقام الذي يجري فيه التواصل ومع ذلك ظلت التداولية كلمة لا تعطي أي بحث فعلي.^٢

التداولية ترجمة للمصطلحين: المصطلح الإنجليزي "pragmatics" بمعنى هذا المذهب اللغوي التواصلية الجديد الذي نعرف في هذه البحث، والمصطلح الفرنسي "la pragmatique" بنفس المعنى وليس ترجمة للمصطلح "le pragmatisme" الفرنسي لأن هذا الأخير يعني "الفلسفة النفعية الذرائعية". أما الأول فيراد به هذا العلم التواصلية الجديد الذي يفسر كثيراً من الظواهر اللغوية كما أشرنا. ولذلك لا نتفق مع الباحثين العرب الذين ترجموا مصطلح "pragmatics/ la pragmatique" بـ "الذريعية أو الذرائعية" أو غيرهما من المصطلحات المتحاولة معهما.^٣

في كتاب *Prinsip-prinsip Pragmatik* قال ليچ *Leech* التداولية هي دراسة عن المعنى الكلام في أحوال الكلام. نظر ليچ التداولية كالدراصة اللغة التي تتعلق بعلم الدلالة. هذه العلاقة يسمى بالدلالي (Semantisme) يعني ينظر التداولية فرع من الدلالة. ويسمى بالتداولي (Pragmatisme) وهي ينظر الدلالة فرع من التداولية. و "Komplemetarisme" ينظر الدلالة والتداولية من ناحيتين متكاملتين.^٤

التداول لغة: مصدر تداول. يقال: دال-يدول-دولا: انتقال من حال إلى حال. وأدال الشيء: جعله منداولاً، وتداولت الأيدي الشيء: أخذته هذه مرة وتلك مرة. التداولية اصطلاحاً: يسود الإبهام كثيراً من المصطلحات والمفاهيم المتاخمة للحقل

^٢ آن روبول و جاك موشلار، *التداولية اليوم: علم جديد في التواصل*، (بيروت: دار الطليعة للطباعة والنشر، ٢٠٠٣)،

٢٧-٢٨.

^٣ مسعود صحراوي، *التداولية عند العلماء العرب* (بيروت: دار الطليعة للطباعة والنشر، ٢٠٠٥)، ١٥.

^٤ Geoffrey Leech, *Prinsip-prinsip Pragmatik*, (Jakarta: UI Press, 1993), 8.

التداولي. فالتداولية نفسها عبارة عن المجموعة من النظريات نشأت متفاوتة من حيث المنطلقات، ومتساوقة في النظر إلى اللغة بوصفها نشاطا يمارس ضمن سياق متعدد الأبعاد.^٥

فالتداولية ليست علما لغويا محضاً، بالمعنى التقليدي، علما يكفي بوصف وتفسير البني اللغة ويتوقف عند حدودها وأشكالها الظاهرة، ولكنها علم جديد للتواصل يدرس الظواهر اللغوية في مجال الاستعمال ويدمج من ثمّ مشاريع معرفية متعددة في دراسة ظاهرة "التواصل اللغوي وتفسيره". وعليه فإن الحديث عن "التداولية" وعن "شبكة المفاهيمية" يقتضي الإشارة إلى العلاقات القائمة بينها وبين الحقول المختلفة لأنها تشي بانتمائها إلى حقول مفاهيمية تضم مستويات متداخلة كالبنية اللغوية وقواعد التخاطب والاستدلالات التداولية والعمليات الذهنية المتحكمة في الإنتاج والفهم اللغويين وعلاقة البنية اللغوية بظروف الاستعمال... الخ. فنحن نرى أن التداولية تمثل حلقة وصل هامة بين حقول معرفية عديدة منها: الفلسفة التحليلية، ممثلة في فلسفة اللغة العادية ومنها علم النفس المعرفي ممثلاً في "نظرية الملائمة" ^٦ على الخصوص ومنها علوم التواصل ومنها اللسانيات بطبيعة الحال.^٦

أما الآخر الذي حدثه تحت الموضوع التداولية هو اللغوي المشهور جورج يول ^٧ يتكون جورج يول التعريف على أربعة تعاريف، الأول: مجال الذي يدرس معنى المتكلم، والثاني: مجال الذي يدرس معنى في السياق، والثالث: مجال الذي يدرس معنى الكلام، يدرس المعنى المتواصل بواسطة المتكلم، والرابع: مجال الذي يدرس شكل التعبير مستندة إلى المسافة الاجتماعية التي حددها المشارك المتورط في المحادثة المعينة.^٧

عند ستيفن ليفنسون (Stephen Levinson) التداولية هي دراسة حول العلاقة بين اللغة وسياقها الذي جعله الأساس من تقرير تفاهم. ويتفق جيفري ليح (Geoffrey

^٥ بشرى البستاني، التداولية في البحث اللغوي والنقدي (لندن: مؤسسة الباب، ٢٠١٢)، ٣٣.

^٦ عبد الهادي الشهري، إستراتيجيات الخطاب مقارنة لغوية تداولية (بيروت: دار الكتب الجديد، ٢٠٠٤)، ٢٢.

^٧ George Yule, *Pragmatics*, (Oxford: Oxford University Press, 1998), 4.

(Leech) مع ليفنسون أن التداولية هي دراسة عن المعنى في حالات الكلا التي تغطي المتكلم والمستمع، سياق الكلام، وهدف الكلام.⁸ التداولية لا تحكمها بالقواعد نحو في علم الدلالة بل تحكمها بالمبادئ غير تقليدية وهي بدافع الأهداف الاجتماعية. المعنى ليس يحدد فقط بالرمز – العنصر الشكلية للغة – وإشارته ولكن استخدامه. بحلول ذلك التداولية لا يدرس "ما هو شيء" بل "ما المقصد من شيء".⁹

مفاهيم التداولية عند جرايس (Grice) هي دراسة عن ثلاثة مفاهيم وهي المعنى والسياق والمواصفات ومفهوم المركزي من تداولية جرايس هو المعنى المتكلم ومبدأ التعاون. مفهوم المعنى المتكلم ليس الفرق بين معنيين وهما المعنى الدلالي والمعنى التداولي فقط ولكن الذي نشأ في مقصود المتكلم في عملية التواصل أيضا. ثم فصل جرايس بين المعنى الطبيعي والمعنى غير الطبيعي. المعنى الطبيعي هو المعنى المضمون في وحدة اللغة مثل الكلمة أو العبارة أو الجملة. المعنى الطبيعي هذا لا التشكيك في غرض ووظائف الكلام الذي قدمه المتكلم وفسر شيفرين (Schiffirin) المعنى غير الطبيعي هو المعنى المناسب بالمقصود التواصل.

التداولية هي العلم الذي يحلل المقصود كمبدأ أساسي في دراسة اللغة.¹⁰ وأضاف ليح "Geoffrey Leech" أن التداولية هي دراسة عن خطاب المعنى في مرتبط الحالات المعينة.¹¹ التداولية هي إحدى من الدراسة عن خطاب اللغة من الناس. واقعية حيث أن معظم فروع اللغة النطقية من خلال إشراك المعنى الكلي للخطاب المحيطة. مهم عن معنى في التداولية لأن هذا المعنى الذي يحدد أغراض خطابا. مرفق لهذا المعنى الذي يجعل مقصود لتكون مختلفة على الرغم من أن شكال التعبير نفسه.

⁸ Moch. Sony Fauzi, *Pragmatik dan Ilmu Ma'ani: Persinggungan Ontologi dan Epistemologi*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011), 20.

⁹ Moch. Syarif Hidayatullah, *Cakrawala Linguistik Arab*, (Tangerang Selatan: Alkitabah, 2012), 132.

¹⁰ Stephen C. Levinson, *Pragmatics* (Cambridge: Cambridge University Press, 1983), 21.

¹¹ Geoffrey Leech, *Linguistik Meaning (Vol 1)* (London: Routledge & Kegan Paul, 1983),

يحدد جراس يولي (George Yule) علم التداولية إلى أربعة أحدات، فيها:

- (١). التداولية هي الدراسة تدرسها المقصود من المتكلم.
- (٢). التداولية هي الدراسة تدرسها المعنى السياقي.
- (٣). التداولية هي الدراسة تدرسها للتواصل أكثر من الكلام المنطوقة.
- (٤). التداولية هي الدراسة تدرسها عن تعبير مسافة العلاقة.

اكتسبت التداولية عددا من التعريفات ، حسب اهتمام الباحث نفسه فقد يكون اهتمام الباحث اهتمام بالمعنى في سياق التواصل فيعرفها بأنها:

(أ). دراسة المعنى التواصلية أو معنى المرسل، في كيفية قدرته على إفهام المرسل إليه، بدرجة تتجاوز ما قاله.^{١٢}

(ب). أو دراسة استعمال اللغة في الخطاب، شاهدة في ذلك على مقدرها الخطابية.

كما قد نعرف من وجهة نظر المرسل بأنها: كيفية إدراك المعايير والمبادئ التي توجه المرسل عند إنتاج الخطاب، بما في ذلك استعمال مختلف الجوانب اللغوية في ضوء عناصر السياق، بما يكفل ضمان التوفيق من لدن المرسل إليه عند تأويل قصده وتحقيق هدفه.^{١٣}

^{١٢} عبد الهادي الشهري، إستراتيجيات الخطاب مقارنة لغوية تداولية (بيروت: دار الكتاب الجديد، ٢٠٠٤)، ٢٢.

^{١٣} نفس المرجع، ٢٢.

ب. أنواع التداولية

لسعة الدراسات التداولية في اللغة، فقد تفرقت عنها نظريات متعددة، اهتم كل منها بجانب تداولي معين وتطورت أبحاثه في عدة مسارات، فهناك:^{١٤}

أ) التداولية الإجتماعية : التي تهتم بدراسة شرائط الاستعمال اللغوي المستنبطة من السياق الإجتماعي.

ب) التداولية اللغوي : التي تدرس الاستعمال اللغوي من وجهه نظر تركيبية.

ج) التداولية التطبيقية : التي تعني بمشكلات التواصل في المواقف المختلفة.

د) التداولية العامة : التي تعني الأسس التي يقوم عليها استعمال اللغة.

ج. جوانب الدراسات التداولية

عنت الدراسات التداولية بأكثر من جانب من جوانب، ويمكن إرجاع هذه الجوانب إلى أربعة مسارات، يتضمن كل منها عددا من الدراسات. وهذه المسارات هي: الإشارات (Deixis)، والافتراض المسبق (Presupposition)، والاستلزام (Implicature)، والأفعال الكلامية (Speech Act).^{١٥}

د. الأفعال الكلامية

يحتل الفيلسوف الأميركي جون سيرل (John Searle) موقع الصدارة بين أتباع أوستين ومريديه، فلقد أعاد تناول نظرية أوستين وطور فيها بعدين من أبعادها الرئيسية هما: المقاصد والمواضع. وبالفعل يمكننا اعتبار الأفعال الكلامية والجمل التي أنجزت

^{١٤} محمد الزليطني، المقاربة التداولية (قضية اللغوي)، (السعودية، جامعة الملك سعود، ٢٠٠٧)، ٣.

^{١٥} نفس المرجع، ٣.

بواسطتها وسيلة تواضعية للتعبير عن مقاصد وتحقيقها. وهذا المظهر كان حاضرا لدى أوستين ولكن سيعرف أوج تطوره لدى سيرل.^{١٦}

لا يهتم سيرل إلا بالأفعال المتضمنة في القول. فلقد شك في وجود أفعال تأثير بالقول ولم يحفل بحق، على سبيل المثال، بالأفعال القولية. يتمثل إسهامه الرئيسية في التمييز داخل الجملة بين ما يتصل بالفعل المتضمن في القول في حد ذاته، وهو ما يسميه واسم القوة المتضمنة في القول، وما يتصل بمضمون الفعل وهو ما يسميه واسم المحتوى القضوي. وعلى هذا النحو فإننا في جملة "أعدك بأن أحضر غدا" نجد أن "أعدك" هو واسم القوة المتضمنة في القول وأن "أحضر غدا" هو واسم المحتوى القضوي. وهكذا فإن القائل الذي يتلفظ بجملة "أعدك بأن أحضر غدا" يقصد في مقام أول الوعد بأن يحضر غدا، ويحقق هذا المقصود بفضل قواعد لسانية تواضعية تحدد دلالة جملة "أعدك بأن أحضر غدا". وبعبارة أخرى فإن للقائل نية الوعد بالحضور غدا ويحقق هذه النية بإنتاج جملة "أعدك بأن أحضر غدا"، لأن ينوي وهو يتلفظ بهذه الجملة أن يبلغ مخاطبة بقصده الوعد بأن يحضر غدا لما لمخاطبه من المعرفة بالقواعد المتحكمة في معنى عبارات اللغة التي يتكلمها. وعلى هذه النحو فإن للقائل مقصودين، هما: (١) الوعد بالحضور غدا، (٢) إبلاغ هذا المقصود من خلال إنتاج جملة "أعدك بأن أحضر غدا" بموجب القواعد التواضعية المتحكمة في تأويل هذه الجملة في اللغة المشتركة.^{١٧}

ويتمثل الإسهام الثاني لسيرل في تحديده للشروط التي بمقتضاها يكلل فعل متضمن في القول بالنجاح. فيميز بين القواعد التحضيرية ذات الصلة بمقام التواصل (يتحدث المتخاطبون اللغة نفسها، ويتحدثون "بنزاهة" ... إلخ)، وقاعدة المحتوى القضوي (يقضي الوعد من القائل أن يسند إلى نفسه إنجاز فعل في المستقبل) والقواعد الأولية المتعلقة باعتقادات تمثل خلفية (يتمنى من تلفظ بأمر أن ينجز الفعل الذي أمر به، وليس

^{١٦} آن روبرول و جاك موشلار، التداولية اليوم: علم جديد في التواصل، ٣٣.

^{١٧} نفس المرجع، ٣٣-٣٤.

بديها أن ينجز دون هذا الأمر)، وقاعدة النزاهة ذات الصلة بالحالة الذهنية للقائل (ينبغي عليه أن يكون عند الإثبات أو الوعد نزيها)، والقاعدة الجوهرية التي تحدد نوع التعهد الذي قدمه أحد المتخاطبين (يقتضي الوعد أو التقرير التزام القائل بخصوص مقاصده أو اعتقاداته)، وقواعد المقصود والمواضعة التي تحدد مقاصد المتكلم والكيفية التي ينفذ بها هذه المقاصد بفضل المواضعات الكلامية كما ذكر آنفا. ويمكن هذا التحديد سيرل من تقديم تصنيف جديد للأفعال الكلامية كان أساسا لمنطق الأفعال المتضمنة في القول.^{١٨}

في المراجع الآخر، تستأثر نظرية الأفعال الكلامية باهتمام الباحثين في جوانب النظرية العامة لاستعمال اللغة، فعلماء النفس يرون اكتسابها شرطا أساسيا لاكتساب اللغة كلها، ونقاد الأدب يرون فيها إضاءة لما تحمله النصوص من فروق دقيقة في استعمال اللغة وما تحدثه من تأثير في الملتقي، والأنثروبولوجيون يأملون أن يجدوا فيها تفسيراً للطقوس والرقى السحرية، والفلاسفة يرون فيها مجالا خصبا لدراسة علاقة اللغة بالعالم، واللغويون يجدون فيها حلولاً لكثير من مشكلات الدلالة والتركيب، والتعليم اللغة الثانية، أما في الدرس التداولي فإن الأفعال الكلامية تدل واحداً من أهم المجالات فيه، إن لم يكن أهمها جميعاً، بل إن التداولية في نشأتها الأولى كانت مرادفة للأفعال الكلامية، فليس بغريب إذن أن يعاد جون أوستين أبا للتداولية.^{١٩}

وكان فلاسفة الوضعية المنطقية يرون اللغة وسيلة لوصف الوقائع الموجودة في العالم الخارجي بعبارات إخبارية ثم يكن الحكم بعد ذلك على هذه العبارات بالصدق إن طابقت الواقع و بالكذب إن لم تطابقه، فإذا لم تطابق العبارة واقعا فليس من الممكن الحكم عليها بالصدق أو كذب، وهي من ثم لا معنى لها، ومثال ذلك أن يقال الآن: "ملك فرنسا أصلع" فهذه العبارة لا تطابق الواقع، ولا يمكن الحكم عليها بالصدق أو

^{١٨} نفس المرجع، ٣٤.

^{١٩} Jenny Thomas, *Meaning in Interaction: An Introduction to Pragmatics*, (London and New York: Routledge, 1995), 28.

كذب، فلا معنى لها. وهم بذلك يخرجون من اللغة معظم أنواع الخطاب الأدبي والديني الأخلاقي فهي بمعيارهم لا معنى لها.^{٢٠}

لقد أنكر أوستين أن تقتصر وظيفة اللغة على وصف الوقائع العالم (state of affair) وصفا يكون إما صادق وإما كاذبا وأطلق عليه المغالطة الوصفية، ورأى أن هناك نوعا آخر من عبارات يشبه العبارات الوظيفية في تركيبها لكنه لا يصف وقائع العالم ولا يوصف بصدق ولا كذب، كأن يقول رجل مسلم لامرأته: "أنت طالق"، أو يقول: "أوصي بنصف مالى لمرضى السرطان" أو يقول وقد بشر بمولود: "سميته يحيى"، فهذه العبارات وأمثالها لا تصف شيئا من وقائع العالم الخارجي، ولا تصف بصدق أو كذب، بل إنك إذا نطقت بوحدة منها أو مثلها تنشئ قولاً بل تؤدي فعلا فهي أفعال كلام، أو هي أفعال كلامية.^{٢١}

ولعلى أوجز الآن ما قدمه أوستين لنظرية الأفعال الكلامية فيما يأتي:

أولا: ميز أوستين بين نوعين من الأفعال.^{٢٢}

١. أفعال إخبارية (Constative)، وهي إفعال تصف وقائع العالم الخارجي، وتكون صادقة أو كاذبة.^{٢٣}
٢. أفعال أدائية (Performative)، تنجز بها في ظروف ملائمة أفعال أو تؤدي، ولا توصف بصدق ولا كذب، بل تكون موفقة (happy) كما أطلق عليها أو غير موفقة (unhappy)، ويدخل فيها التسمية والوصية، والاعتذار والرهان والنصح والوعد.^{٢٤}

²⁰ Ibid., 29.

²¹ Stephen C. Levinson, *Pragmatics*, (United Kingdom: Cambridge University Press, 1883), 277.

^{٢٢} محمود أحمد نخلة، آفاق الجديدة في البحث اللغوي المعاصر، ٤٣.

^{٢٣} نفس المرجع.

^{٢٤} نفس المرجع، ٤٤.

ثانيا: حين تبين لأوستين أن تمييزه بين الأفعال الإخبارية ولأدائية غير حاسم وأن كثيرا مما تنطبق عليه شروط الأفعال الأدائية ليس منها، وأن كثيرا من الأفعال الإخبارية يقوم بوظيفة الأدائية رجع عودا على بدء إلى سؤال: كيف ينجز فعلا حين ننطق قولاً؟^{٢٥}

وفي سعيه للإجابة عن هذا السؤال مرة أخرى رأى أن الفعل الكلمي مركب من ثلاثة أفعال، تعد جوانب مختلفة لفعل الكلمي واحد، ولا يفصل أحدهما عن الآخر إلا لغرض الدرس وهي^{٢٦}:

١. الفعل اللفظي (Locutionary Act)

وهو يتألف من أصوات لغوية تنتظم في تركيب نحوي صحيح ينتج عنه معنى محدد وهو المعنى الأصلي، وله مرجع يحيل إليه.

٢. الفعل الإنجازي (Illocutionary Act)

وهو ما يؤديه الفعل اللفظي من المعنى إضافي يمكن خلف المعنى الأصلي.

٣. الفعل التأثيري (Perlocutionary Act)

ويقصد به الأثر الذي يحدثه الفعل الإنجازي في السامع.^{٢٧}

وقد فطن أوستين إلى أن الفعل اللفظي ينعقد الكلام إلا به، والفعل التأثيري لا يلازم الأفعال جميعا فمنها ما لا تأثير له في السامع، فوجه اهتمامه إلى الفعل الإنجازي حتى غدا لب هذه النظرية فأصبح تعرف به أيضا، فتسمى أحيانا النظرية الإنجازية.^{٢٨}

ثالثا: قدم أوستين تصنيفا للأفعال الكلامية على أساس من قوتها الإنجازية

(illocutionary force).^{٢٩}

يشتمل على خمسة أصناف، ولم يتردد في القول بأن غير راض عن هذا التصنيف:

^{٢٥} نفس المرجع، ٤٥.

^{٢٦} Jenny Thomas, Op. Cit., 49.

^{٢٧} Ibid.

^{٢٨} محمود أحمد نخلة، آفاق الجديدة في البحث اللغوي المعاصر، ٤٦.

^{٢٩} نفس المرجع.

١. أفعال الأحكام (Verdictives): وهو التي تتمثل في حكم يصدره قاض أو حكم.
 ٢. أفعال القرارات (Exercitives): وتتمثل في اتخاذ قرار بعينه كالإذن والطرء والحرمان و التعيين.
 ٣. أفعال التعهد (Commissives): وتتمثل في تعهد المتكلم بفعل شيء، مثل الوعد والضمان و العاقد والقسم.
 ٤. أفعال السلوك (Behabitives): وهي التي تكون رد فعل لحدث ما كالاعتذار والشكر والمواساة والتحدي.
 ٥. أفعال الإيضاح (Expositives): وتستخدم لإيضاح وجهة النظرية أو بيان الرأي مثل الاعتراض والتشكيك والإنكار والموافقة والتصويب والتخطئة.^{٣٠}
- رابعا: قدم سيرل تصنيفا بديلا لمقادمة أوستين من تصنيف للأفعال الكلامية يقوم على ثلاثة أسس منهجية هي^{٣١}:
١. الغرض الإنجاز (Illocutionary Point).
 ٢. اتجاه المطابقة (Direction of Fit).
 ٣. شرط الإخلاص (Sincerity Condition).
- وقد جعلها خمسة أصناف أيضا:
١. الإخباريات (Assertives)
- والغرض الإنجازي فيها هو وصف المتكلم واقعة معينة من خلال قضية (proposition)، وأفعال هذا الصنف كلها تحمل الصدق والكذب واتجاه المطابقة فيها من الكلمات إلى العالم (words to world) وشرط الإخلاص فيها يتمثل فر النقل الأمين للواقعة والتعبير الصادق عنها.^{٣٢}

^{٣٠} نفس المرجع.

^{٣١} نفس المرجع، ٤٩.

^{٣٢} Abdul Chaer, *Kesantunan Berbahasa*, (Jakarta: Penerbit PT. Rineka Cipta, 2010), 29.

٢. التوجيهات (Directives)

وغرضها الإنجازى محاولة المتكلم توجيه المخاطب إلى فعل شيء معين. واتجاه المطابقة فيها من العالم إلى الكلمات (world to words) وشرط الإخلاص فيها يتمثل في الرغبة الصادقة ويدخل في هذا الصنف الأمر والنصح والاستعطاف والتشجيع.^{٣٣}

٣. الالتزاميات (Commissive)

وغرضها الإنجازى هو التزم المتكلم بفعل شيء في المستقبل. واتجاه المطابقة فيها من العالم إلى الكلمات. وشرط الإخلاص هو القصد (intention). ويدخل فيها الوعد والوصية.^{٣٤}

٤. التعبيرات (Expressives)

وغرضها الإنجازى هو التعبير عن الموقف النفسى تعبيرا يتوافر فيه شرط الإخلاص وليس لهذا الصنف اتجاه مطابقة، فالتكلم لا يحاول أن يجعل الكلمات مطابقة للعالم ولا العالم مطابقا للكلمات، ويدخل فيها الشكر والتهنئة والاعتذار والمواساة.^{٣٥}

٥. الإعلانيات (Declarations)

والسمة المميزة لها أن أداءها الناجح يتمثل في مطابقة محتواها القضى للعالم الخارجى، فإذا أديت فعل إعلان الحرب أداء ناجحا فالحرب معلنة، وثمة سمة أخرى مميزة هي أنها تحدث تغييرا في الوضع القائم فضلا عن أنها تقتضى عرفا غير لغوي، واتجاه المطابقة فيها من الكلمات إلى العالم، ومن العالم إلى الكلمات، ولا تحتاج إلى شرط إخلاص.^{٣٦}

³³ Ibid.

³⁴ Ibid., 30.

³⁵ Ibid.

³⁶ Ibid.

خامسا: استطاع سيرل أن يميز بين الأفعال الإنجازية المباشرة والأفعال الإنجازية غير المباشرة، فبين أن الأفعال الإنجازية المباشرة هي التي تطابق قوتها الإنجازية مراد المتكلم أي يكون ما يقوله مطابقا لما يعنيه أما الأفعال الإنجازية غير المباشرة فهي التي تخالف فيها قوتها الإنجازية مراد المتكلم، وقد ذكر سيرل المثال الآتي بيانا للأفعال الإنجازية غير المباشرة: إذا قال رجل لرفيق له على المائدة: "هل تناولني الملح" فهذا فعل الإنجازية غير مباشرة، إذا قوته الإنجازية الأصلية تدل على الاستفهام "هل". لكن الاستفهام غير مراد للمتكلم، بل هو طلب مهذب يؤدي معنى فعل إنجازي مباشر هو: "تناولني الملح".^{٣٧}

والأفعال الإنجازية غير المباشرة عند سيرل لا تدل هيئتها التركيبية على زيادة في المعنى الإنجازي الحرفي، وإنما زيادة فيما أطلق عليه سيرل معنى المتكلم، وقد لفت إلى أن السامع يصل إلى مراد المتكلم بما أشرنا إليه من مبدأ التعاون الحواري عند جرايس، وبما أسماه سيرل استراتيجية الاستنتاج.^{٣٨}

وقد لحظ سيرل بعد مناقسته لعدد كبير من الأفعال الإنجازية غير المباشرة أن أهم البواعث إلى استخدام الأفعال المباشرة هو تأدب في الحديث كما لحظ بعض الباحثين أن كل الأفعال الكلامية أفعال غير مباشرة فيما عدا الأفعال الأدائية الصريحة، فنحن نتواصل بها أكثر من توصلنا بغيرها.^{٣٩}

هـ. الاستلزام

قد عرض الباحث باختصار نشأة الاستلزام في الفصل من قبل أن لقد عمد جرايس، أحد المنظرين للتداولية، إلى إيضاح الاختلاف بين ما يقال (what is said) وما يقصد (what is meant)، فما يقال هو ما تعنيه الكلمات والعبارات بقيمها اللفظية، وما

^{٣٧} محمود أحمد نخلة، آفاق الجديدة في البحث اللغوي المعاصر، ٥١.

^{٣٨} نفس المرجع.

^{٣٩} نفس المرجع.

يقصد هو ما يريد المتكلم أن يبلغه السامع على نحو غير مباشر، اعتماداً على أن السامع قادر على أن يصل إلى مراد المتكلم بما يتاح له من أعراف الاستعمال ووسائل الاستدلال. ونتيجة لهذا كان يفرق بين المعنى الصريح وبين ما تحمله الجملة من معنى متضمن فنشأت عنده فكرة الاستلزام.^{٤٠}

وقيل أيضاً في مرجع الأخرى أن نشأة الاستلزام بفكرة جريس عن الاتصالات وخصوصاً عن مبدأ التعاون. نشأ هذا الفكرة لاستمرار فكرة أوستين عن الاتفاقية و فكرة أوستين هذه أيضاً لاستمرار فكرة سيرل. الاتفاقية عند سيرل هي موصوف بعلم اللغة (linguisticly) وهذا يدل على شيء الذي وافق به كثير من الإنسان فجعل الاتفاقية المكتوبة بسر في علم اللغة. أما الاتفاقية عند أوستين مزيد بالاتفاقية غير موصوف بعلم اللغة (non-linguisticly). المقصود هو جعل الاتفاقية هنا يستطيع بطريق مباشرة بالسياق ووافق به المؤسسة الاجتماعية المعنية. فجعل هذه الاتفاقية لها في فكرة أوستين عن أفعال الأدائية. وأوضح أفعال الأدائية والاتفاقية غير موصوف بعلم اللغة هذه طريقاً لوصف الأفعال الكلامية التي مابينها بتفكير ومقصود الاتصالات. فمن هنا نشأ فكرة الاستلزام.^{٤١}

وقدم مفهوم الاستلزام أول مرة من قبل جريس "Grice" لحل المشكلة لمعنى اللغة التي لا يمكن حلها عن طريق نظرية الدلالة. إذا الاعتماد فقط على أي نظرية الدلالة أو فهمها، فمعنى من الخطاب أو الكلام لا يمكن فهمه بشكل صحيح. أهداف من المخابرة هي لموجه الرسالة من المتكلم إلى السامع بتحقيق. إذا السميع يمكن أن نفهم الرسالة المتكلم بلالة فقط، غويًا فقط فتواصل لا يستطيع حدث بشكل صحيح. لتكون قدرة على فهم القصد والتقاطها من المتكلم، فهم لمفهوم الاستلزام الذي مطلوباً جداً.

^{٤٠} محمود أحمد نخلة، آفاق الجديدة في البحث اللغوي المعاصر.

^{٤١} Eti Setiawati, Sunoto, dkk., *Pragmatik: Sebuah Perspektif Multidisipliner*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2007), 12-13.

قال جريس أن الاستلزام هو خطاب الذي تعني شيئا مختلفا لتحدث في الواقع. أي شئى مختلف يعني القصد من المتكلم الذي لا يرد فيه نص خاص. وبعبارة أخرى، الاستلزام هو النية والرغبة أو التعبير عن القلوب خفية.

حسب وجاني "wijana" أن الاستلزام هو العلاقة بين الكلام مع الموصى بها وألا تكون دلالة ولكن العلاقة بينهما تتأس على الخلفية الكامنة التي تؤسسهما.⁴² وقال نبيان "" أن الاستلزام يرتبط ارتباطا وثيقا باتفاق المعنى الذي حدث في عملية الاتصال.⁴³ استنادا إلى بعض من التعريف السابق أن الاستلزام هو معنى في الخطاب الذي يمكن أن يعني الكثير من الكلام.

و. مبدأ التعاون

المتكلم الذي سصيغ الكلام في محادثة بقصد التواصل شيئا المحاور، ونأمل أن يفهم المستمع على ما تريد اتصاليها. وبالتالي، فإن يسعى المتكلم لجعل الكلام بالسياق واضحة وسهلة لفهم وكثفية ومقتضبة وعلى الشاكل دائما، لذلك لم تقتضي وقتنا المحاور. على سبيل المثال، شخص الذي يستخدم الخطاب الكلام "من فضلك" و "هل يمكنك مساعدتي؟" بالنسبة للحالات وأغراض مختلفة. في حالة الطوارئ الناس يميلون إلى استخدام النموذج الأول من الكلام، في حين أن أولئك الذين يتذرعون مساعدة الآخرين في الحالات التي هي ليست ملحة لذلك، وقال انه تميل إلى استخدام الخطاب الثاني. سيكون من الغريب جدا اذا كان شخص ما سوف يغرق في بركة وطلب المساعدة مع الخطاب الثاني. بدلا من ذلك، يسأل شخص عن المساعدة يجب عدم استخدام الخطاب الأول من حيث الحجم والتجويد هم نفس الأشخاص الذين لقوا مصرعهم غرقا. هناك بعض الآثار يتعين تحقيقها بحول متكلم إذا كانت هناك انحرافات. المتكلم في السؤال لا تنفذ التعاون أو عدم التعاون إذا كانت آثار لم يكون هناك. لذلك وباختصار يمكن

⁴² I Dewa Putu Wijana, *Dasar-dasar Pragmatik*, 38

⁴³ Nababan, *Ilimu Pragmatik (Teori dan penerapannya)* (Jakarta: DEPDIKBUD, 1987), 28

افتراض أن هناك مبدأ التعاون الذي يجب أن يكون المتكلم والمستمع بحيث يتم تشغيل عملية التواصل بسلاسة.⁴⁴

مبدأ التعاون هو احد من المبادئ في التداولية. المتكلم والمستمع يدعو إلى تعاون جيد في كل محادثة. هذا الشكل من التعاون عن المساعدة المناسبة للمحادثة عندما حملت الحادثة المحادثة.

يؤكد على هذا مبدأ التعاون عن المساعدة المناسبة بمقصود من المتكلم في وقت الخطاب. ولذلك فمن الواضح أ الخطاب يجب أن يكون مناسب من المقصود المتكلم. لا ينبغي أن يكون أكثر أو أقل المساعدة من المطلوب أو إذا سأل المتكلم فاجواب المتوقع هو الجواب المناسب على ذلك الأسئلة.

نسب جريس (Grice) عن مفهوم الاستلزام بتطبيق قواعد مبادئ التعاون. في الأساس، ينظم مفهوم مبدأ التعاون ما يجب القيام به بدائل مشارك بحيث وقع المحادثة جيدة. على جريس، في الغالب تعاون هو مبدأ الذي ينظم تبريد وخاصة تبريد المحادثة. عرض جريس عن التعريف مبدأ التعاون في شكل وصية إلى المتكلم: "جعل مساعدتك المحادث كما هو مطلوب في هذه المرحلة من المساعدة، على أساس الغرض المقبول أو اتجاهها في تبادل الحديث أن تفعل".⁴⁵

ز. أنواع مبدأ التعاون

لوصف هذه الظاهرة يقترح جريس نظرية المحادثة، التي تنص على أن التواصل الكلامي محكوم بمبدأ عام أو مبدأ التعاون وبمسلمات حوارية. وينهض مبدأ التعاون على أربعة مبادئ (maxim) وهي كما تالي⁴⁶:

⁴⁴ I Dewa Putu Wijana dan Muhammad Rohmadi, *Analisis Wacan Pragmatik*, 43-44.

⁴⁵ Louise Cummings, *Pragmatik sebuah Perspektif Multidisipliner* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2007), 15.

⁴⁶ Ibid., 15.

أ. مبدأ الكم (Quantity of Maxim)

وتخص كم أو قدرية الإخبار الذي يجب أن تلتزم به المبادرة الكلامية أو اجعل إسهامك في الحوار بالقدر المطلوب من دون أن تزيد عليه أو تنقص منه، وتتفرع إلى مقولتين:

- (١) اجعل مشاركتك تفيد القدر المطلوب من الإخبار.
- (٢) لا تجعل مشاركتك تفيد أكثر مما هو مطلوب.^{٤٧}

ب. مبدأ الكف (Maxim of Quality)

ونصها: "لا تقل ما تعتقد أنه كاذب ولا تقل ما لا تستطيع البرهينة على صدقه" أو لا تقل ما تعتقد أنه غير صحيح، ولا تقل ما ليس عندك دليل عليه.^{٤٨}

- (١) لا تقول ما تعتقد أنه خطأ.
- (٢) لا تقول أي شيء لم يكن لديك أدلة على نحو كاف.

ج. مبدأ المناسبة (Maxim of Relevance)

وهي عبارة عن قاعدة واحدة: "لتكن مشاركتك ملائمة" أو اجعل كلامك ذا علاقة مناسبة بالموضوع.^{٤٩}

د. مبدأ الطريقة (Maxim of Manner)

أ. هي التي تنص على الوضوح في الكلام أو كن واضحاً محددًا: فتجنب الغموض (obscurity) وتجنب اللبس (ambiguity) وأوجز ورتب كلامك، وتتفرع إلى ثلاثة

⁴⁷ Ibid.

⁴⁸ Ibid.

⁴⁹ Ibid.

قواعد فرعية كما تالي: (١). ابتعد عن اللبس، (٢). تحر الإيجاز، (٣). تحر الترتيب.^{٥٠}

ح. أنواع الاستلزام

ينقسم جريس الاستلزام نوعان وهما الاستلزام العرفي والاستلزام الحوارية:

(١) الاستلزام العرفي

الاستلزام العرفي قائم على ما تعارف عليه أصحاب اللغة من استلزام بعض الألفاظ دلالات بعينها لا تنفك عنها مهما اختلفت بها السياقات وتغيرت التركيب.^{٥١} وكان الاستلزام العرفي يتعلق بعرف معنى الكلمات ونظام مستعمل اتفاقيا. اهتمام هذا الاستلزام بفهم المعنى المناسب في معجم الكلام. عملية لفهم الاستلزام العرفي عملية سهلة، لأن المفسر يحتاج إلى علم التركيب فحسب معجم الكلام أو يحتوي الاستلزام العرفي ضمن المعنى من المعنى الكلمة مباشرة وليس من مبدأ الحوارية ولكن يتعلق باتفاق بذور المعجمي أو الكلام الخاص.^{٥٢}

ومن ذلك مثلا في الإنجليزية "but" ونظيرتها في اللغة العربية "لكن" فهي هنا وهناك تستلزم دائما أن يكون ما بعدها مخالف لما يتوقعه السامع، مثل: زيد بخيل وهو بخيل، زيد غني لكنه بخيل. وأما الاستلزام الحوارية فهو متغير دائما بتغير السياقات يرد فيها.^{٥٣} لا يفهم الاستلزام العرفي باستعمال مبدأ الحوارية وعلم السياق. كان معنى الكلام الاستلزام العرفي باحتواء علم اللغة مباشرة. يستطيع الاستلزام العرفي أن يعتقد لأن له

⁵⁰ Ibid.

^{٥١} نفس المرجع.

⁵² Suhartono, *Implikatur Percakapan dalam tuturan Berbahasa Indonesia Lisan Informal Warga Masyarakat Tutur Mojokerto*, (Malang: Disertasi, Universitas Negeri Malang, 2005), 14.

^{٥٢} محمود أحمد نخلة، آفاق الجديدة في البحث اللغوي المعاصر.

احتواء أو معنى نسبي ثابت وليس له تزعزعة عاملية في علاقته بحالة الصدق. يختلف بهذا الأمر، ظهر الاستلزام الحوارى لوجود صفات الحوارية من الكلمات المستعملة في كلام.⁵⁴ الاستلزام العرفي هو غير مؤقتة. والمراد بغير مؤقتة هو المعنى أو فهم شيء بصفة أكثر دواما. الوجد المعجمية الواردة في النموذج على آثار خطاب التعرف لأنها تعني "علشان القديم" وكان من المعروف عموما. ومع ذلك، هذا لنوع من التعريض لم تدرس كثيرا وتطويرها على الباحثة لأنها تعتبر أقل جاذبية.⁵⁵

٢) الاستلزام الحوارى

لفهم هذا الاستلزام الحوارى أضرب الباحث المثال: "ذات يوم حينما وقوع المحضرة سأل الأستاذ: أين المسحة؟ فقال طالب: أمامك يا أستاذ، قال الأستاذ مرة: أين المسحة؟ فقال طالب: أمامك يا أستاذ، فوق المكتب، قال الأستاذ مرة أخرى بصوت مرتفع: أين المسحة يا الطلاب؟ فيقوم أحد منهم ويمسح السبورة." في هذا المثال، لا يطلب الأستاذ مكن المسحة لأن السياق في هذا الحوار قد عرف الأستاذ المسحة يكني أمامه، على مكتب والسياس في هذا حوار أيضا، يريد الأستاذ لكتابة شيئا ولكن السبورة لا مكن لها للكتابة. فقال الأستاذ "أين المسحة؟" ليس بمعنى حقيقيا ولكن مجازيا. يريد الأستاذ بكلامه لواحد من الطلاب قام بتنظيف السبورة. وهذه ظاهرة الاستلزام الحوارى. وقال ليفنسون⁵⁶ أن مفهوم الاستلزام الحوارى هو مفهوم مهم في دراسة التداولية لمدة أربعة أشياء، وهي:

أ) يسمح تفسير الاستلزام من الحقائق اللغوية التي يمكن تفسيرها من خلال نظرية لغوية.

⁵⁴ Syaifatul Anina, Implikatur Percakapan dalam Wacana Humor Berbahasa Indonesia, (Malang: Skripsi, Universitas Negeri Malang, 2006), 22.

⁵⁵ Stephen C. Levinson, *Pragmatics*, (United Kingdom: Cambridge University Press, 1883), 128

⁵⁶ Ibid, 75

(ب) يعطي الاستلزام تفسيراً لمعرفة المعنى الذي يختلف من القول الظاهرياً.
 (ج) يمكن الاستلزام تبسيط هيكل ومحتوى دلالات وصفية.
 (د) يسمح الاستلزام وصف عن الحقائق لغة دقيقة.
 يمكن أن يفسر الاستلزام من الحقائق التي تبدو غير ذات صلة، ولكن تتعلق في الواقع.⁵⁷

وقال يول "George Yule" أن الاستلزام الحوارى أو فى كثير من الأحيان تسمى الاستلزام الحوارى خاصاً يحدث فى أحداث الاتصالات التى تحدث فى سياق محدد.⁵⁸ للعثور على هذ النوع الاستلزام يحتاج أن تأخذ فى الاعيار المعلومات المتعلقة بحدث الاتصالات. قال كامينج "cummins" أن السياق تساهم مساهمة متساوية فى كل حالة المحادثة. ويمكن السياق ينتهك المشاركون على مبدأ التعاون. وقال المشاركون فى بعض الأحيان يستخدم لغة السخرية ومجازى وهلم جراً لتقديم الخطاب فى محادثة.⁵⁹ لتوضيح الفهم من الاستلزام الحوارى، حسب ليفنسون " أن هناك خصائص الاستلزام الحوارى، كما يأتى:

(أ) *cancellability*، هذا الاستنتاج يمكن استخلاصها إذا كان فرصة لتهب عليه من خلال إضافة عدد قليل من أماكن العمل أو سبباً إضافياً فى أماكن العمل الأصلي.

(ب) *Non-detachability*، ويتم إرفاق الاستلزام لمحتويات الدلالات ما قبل، وليس شكل لغوي، ثم الاستلزام لا يمكن فصلها عن الكلام.

(ج) *calculability*، بغرض إجراء أى الاستلزام المزعومة ينبغي أن يكون من الممكن بناء حجة أن يبين أن المعنى الحرفى لكلمة جنباً إلى جنب مع مبدأ التعاون وثوابتها.

⁵⁷ Stephen C. Levinson, *Pragmatics*, 101

⁵⁸ George Yule, *Pragmatik*, 74

⁵⁹ Louise Cummings, *Pragmatik sebuah Persepektif Multidisipliner* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2007), 18

د) التعريض غير اصطلاحية، وهذا يعني أن يعرف المعنى الحرفي، قد يشتبه في السياق، التعريض لا يمكن أن يكون جزءا من هذا المعنى.



الفصل الثالث

عرض البيانات وتحليلها

أ. لمحة "فيلم كاشفي كونان"

بدأت المانغا في ١٨ يونيو عام ١٩٩٤، وتحولت إلى مسلسل أنيمي (anime) في ٨ يناير ١٩٩٦ في اليابان. واستمر إصدار الفصول حتى وصلت إلى أكثر من ٩٠٠ فصلاً واضحةً المانغا (manga) الخاصة بالمحقق كونان في المرتبة ٢٢ في ترتيب المانغا الأكثر إصدارًا. فحققت المانغا نجاحًا باهرًا بعدما وصلت عدد النسخ المبيعة في اليابان إلى أكثر من ١٢٠ مليون نسخة تُنشر المانغا أسبوعيًا في مجلة شونن سندي (Weekly Shonen Sunday) منذ ١٨ يونيو ١٩٩٤، ثم يتم إنتاج حلقات الأنمي الخاصة بها بواسطة إستديو توكيو موفي شينشا (Tokyo Movie Shinsha)، ويُخرج الحلقات كينجي كوداما (Kenji Kodama) وياسويشيرو ياماموتو (Yasuichiro Yamamoto) وتُعرض في اليابان على قناة نيبون تيليفزيون (Nippon Television Network System) في قناة يوميئوري وقناة أنيماكس (Yomiuri Telecasting Corporation).¹

تتم دبلجة الأنمي للغة العربية من قِبَل مركز الزهرة ولا تزال دبلجته مُستمرة لأكثر من سبعة عشرة سنة منذ سنة ١٩٩٨، حيث عُرض لأول مرة على تلفزيون قطر، وقد وصلت الحلقات المدبلجة إلى ٤٠٤ (٣٧٨ بالنظام الياباني) من أصل ٧٩٥ حلقة.

يعتبر هذا العمل الفني إعادة إحياء لشخصية المحقق شرلوك هولمز (Sherlock Holmes) بصورة عصرية في إطار أحداث تتسم بالجريمة والغموض المثار حولها إلى جانب القليل من الرومانسية. كما أن العمل الفني ينقل وبشكل واضح للمشاهدين الثقافة والحياة العصرية في اليابان، ويظهر ذلك بوضوح في الأفلام. تميز المؤلف غوشو أوياما (Aoyama Gosho) في سرد أحداث المسلسل وربط حلقاته دون انقراط لمدة تكثر عن

¹ https://id.wikipedia.org/wiki/Deteksiif_Conan

العشرين سنة من خلال المانغا، كما نجح كاتسو أونو المؤلف الموسيقي في دعم القصة من خلال الموسيقى التصويرية والأغاني لبدائيات ونهايات الحلقات والأفلام.

تبدأ القصة بظهور الشخصية الرئيسية سينشي كودو (Shinici Kudo) ذو السبعة عشر عامًا، وهو طالب في المدرسة الثانوية ومتحرٍ يساعد الشرطة والمفتش ميغوري (Megure) في حل بعض القضايا، مشهور بذكائه وعبقريته التي تُفاجئ الجميع باستنتاجات تخالف التوقعات. وفي يوم من أيام العطلة خرج مع صديقة طفولته ران موري (Ran Mouri) إلى مدينة الملاهي، وحدثت جريمة قتل داخل الأفعوانية وحلها كالعادة بذكائه ومهارته، وبينما كانوا هناك لمح سينشي كودو (Shinici Kudo) رجلاً ذو ملابس سوداء يقوم بعملية ابتزاز. فأراد معرفة القصة، فما لبث إلا أن ضُرب من الخلف وسقط مغشياً عليه، ومن ثم أُجبر على تناول عقار جديد، لم يستخدم من قبل إلا على الفئران وظن الرجل ذو اللباس الأسود أنه سيقتله ولن يترك فيه أثرًا للتسمم لكن العقار السام تسبب في تقلص جسده ليصبح فتًى في السابعة من عمره. تلك الحادثة التي وقعت في مدينة الملاهي تسببت بولادة بطل المسلسل كونان إيدوجاوا (Conan Edogawa) وتغير حياة سينشي كودو.²

وعندما كان في منزله مع أغاسا هيروشي (Hiroshi Agasa) دخلت صديقه ران موري (Ran Mouri) لتسأل عن سينشي، فلمحت كونان وسألته عن اسمه فأجابها بـ كونان إيدوجاوا (Conan Edogawa). وسبب اختيار سينشي لاسم كونان، يرجع إلى حبه الشديد لشخصية شارلوك هولمز (Sherlock Holmes) للمؤلف كونان دويل (Conan Doyle)، بينما اسم إيدوجاوا أتى من اسم الناقد الياباني وكاتب روايات التحري والغموض إيدوجاوا رامبو (Ramboo Edogawa). قرر كونان أن يعيش مع ران في منزل والدها كوغورو موري (Kogoro Mouri) الذي يمتلك وكالة تحريات خاصة، ليتسنى له

² Ibid.

معرفة المزيد عن هذه المنظمة. فدخل مدرسة تيتان (Teitan) الابتدائية وأصبح عضوًا في فريق المحققين الصغار.

لاحقًا، تظهر شخصية جديدة، ألا وهي شيهو ميانو، ولقبها هايبارا (Haibara) وهي باحثة كيميائية وعضوة سابقة مع المنظمة السوداء، وهي التي قامت بتطوير العقار APTX-4869 والذي تسبب في تقلص سينشي- ولكنها تمردت بسبب قتل المنظمة لأختها أكيمي ميانو. ثم تتوالى الأحداث ويصبح كونان في صف الـ FBI بعد أن ساعد العميلة جودي سانتيمليون في البحث عن المنظمة وفي تخليصها من فخ عضوة المنظمة السوداء بلموت. فأمسكوا بإحدى أفراد المنظمة السوداء اسمها ميزوناشي رينا ولقبها "كير"، لكن تبين لهم أنها عميلة للـ CIA. فتعقد اتفاقًا مع شويتشي أكاي بأن تزود الـ FBI بالمعلومات، في مقابل مساعدتها مرة أخرى في دخول المنظمة وحماية أخيها الصغير إيسوكي هونودو من خطر المنظمة بوضعه تحت برنامج حماية الشهود.

ظهرت أكثر من ٢٠ شخصية رئيسية في المسلسل، فبالإضافة إلى سينشي كودو (Shinici Kudo) وران موري (ran Mouri) وكوغورو موري (kogoro mouri)، ظهر العديد من الشخصيات الأخرى مثل أفراد المنظمة السوداء، وأفراد شرطة العاصمة طوكيو. بالإضافة إلى متحري الغرب هيجي هاتوري (heiji hatori)، وعميلة الـ FBI جودي سانتيمليون، واللص الطائر كايكو كيد (kaito kid). ومن الشخصيات الأساسية منهم:

١. شينيتشي كودو (Shinici Kudo) هو الابن الوحيد لعائلة كودو الغنية، ذو السبعة عشر عامًا. طالب في مدرسة تيتان الثانوية وهو محقق مشهور في اليابان، يتخذ من شارلوك هولمز مثل له ويتمنى أن يكون شارلوك هولمز عصره. ولهذا فهو يحب كونان دويل كاتب روايات شارلوك هولمز ويجب قراءة ما يكتبه والده من روايات بوليسية. يمتلك الذكاء والثقة بالنفس ومهارة عالية جدًا وفي لعب كرة القدم، وأيضا يجيد استخدام السلاح. صديقة طفولته هي ران موري (Ran Mouri).

٢. ران موري (Ran Mouri) هي صديقة طفولة سينشي كودو مخطوبته في الدبلجة العربية، وتعتبر نفسها الأخت الكبرى لكونان. هي فتاة جميلة وذكية وحساسة وتحب سينتشي كودو كثيراً، وتعني بوالدها كوغورو موري (Kogoro Mouri) بعد انفصاله عن والدتها إيربي كيساكي.

٣. كوغورو موري (Kogoro Mouri) هو شرطي سابق، يبلغ من العمر ٤٠ عامًا، استقال من قطاع الشرطة إثر إطلاقه النار -مضطرًا- على زوجته إيربي كيساكي. هو ليس بالمتحري المتميز وخبرته في ذلك المجال ضئيلة جدًا، وكاد أن يفقد عمله بعد تناقص زبائنه إلى أن جاء كونان للعيش عنده لتبدأ القضايا بالانتعاش ويكثر زبائنه. فذاع صيته بشكل هائل وأصبح معروفًا في أرجاء اليابان بلقب **بالحقق النائم**.^٣

وأيضًا هناك الشخصيات الثانوية منها سونوكو سوزوكي (sonoko suzuki) والدكتور أغاسا (Hiroshi Agasa) والفريق المتحريين الصغار (Detective Boys) هم أصدقاء كونان يوشيدا أيومي، تسوبورايا ميتسوهيكو، كوجيما غينتا. والرجال الشرطة منها شريطة البيانية والشرطة العاصمة طوكيو. والمكتب التحقيقات الفيدرالي منها مكتب التحقيقات الفيدرالي (Federal Bureau of Investigation). وكالة المخابرات المركزية (Central Intelligence Agency (CIA).

والمنظمة السوداء هي مجموعة إجرامية تأسست على الأرجح في اليابان، وهي واحدة من الأطراف الرئيسية من المانجا وسلسلة الأنيمي المحقق كونان، التي ألفها الكاتب غوشو أوياما. هي أخطر منظمة إجرامية في اليابان رغم أن نشاطاتها لا تقتصر على اليابان فقط، فهي تقوم بعدة عمليات إجرامية أهمها القتل، والابتزاز، والسرقة، والاختطاف، والتخريب. جميع أعضاء المنظمة يحملون أسماء من أسماء المشروبات الكحولية. ولا يعرف بالضبط من هو رئيس المنظمة، ولم يسمع عنه إلا من الرسائل النصية القصيرة.

³ https://id.wikipedia.org/wiki/Detektif_Conan

لاقى أنيمي المحقق كونان نجاحًا كبيرًا في العالم العربي، ويقوم مركز الزهرة بتولي مهمة الدبلجة العربية، وقد تمت دبلجة ما يزيد عن ٤٠٤ (٣٧٨ بالنظام الياباني) حلقة إلى اللغة العربية، ويجدر بالذكر أن تقسيمة الأجزاء تختلف بالدبلجة العربية عن تقسيمة المواسم في اللغة اليابانية وباقي اللغات. بالإضافة إلى الحلقات، دُبلجت أول أربعة أفلام إلى اللغة العربية، أما المانغا الورقية فلم تحضَ بترجمة عربية رسمية. تتم دبلجة الأنيمي للغة العربية من قِبَل مركز الزهرة ولا تزال دبلجته مُستمرة لأكثر من ثمانية عشرة سنة منذ سنة ١٩٩٨، حيث عُرض لأول مرة على تلفزيون قطر، وقد وصلت الحلقات المدبلجة إلى ٤٠٤ (٣٧٨ بالنظام الياباني) من أصل ٧٩٥ حلقات. مؤدو الدبلجة العربية:

لشخصية	الأصوات اليابانية	الدبلجة العربية	
		اسم الدبلجة	صوت الدبلجة
كونان إدوغاوا	مينامي تاكاياما	كونان إيدوجاوا	آمال سعد الدين
شينتشي كودو	كاييه ياماغتشي	سينشي كودو	كامل نجمة
كوغورو موري	أكيرا كاميا	توغو موري	مروان فرحات
ران موري	واكانا يامازاكي	ران موري	سمير كوكش
سونوكو سوزوكي	ناوكو ماتسوي	سوكو سوزوكي	آمنة عمر
البروفيسور أغاسا	كينيتشي أوغاتا	الدكتور أغاسا	مروان فرحات
كايتو كيد	كاييه	اللص الطائر	مكسيم خليل (ج ٢)، زياد

	ياماغوشي	كيد	الرفاعي (ج ٤) رأفت بازو(ج ٥)، رائد مشرف (ج ٦،٧)+الأفلام
المفتش ميغوري	تشافورين	المفتش ميغوري	محمد خير أبو حسون
واتارو تاكاغي	واتارو تاكاغي	تاكاغي	زياد الرفاعي ، نضال حمادي
هايرا آي	ميغومي هاياشيبارا	هيبارا	فاتن عيدو
أيومي يوشيدا	يوكيكو أوي	أيومي	رندة جيلات، أميرة الحديفي
ميتسوهيكو تسوبورايا	إيكوي أوتاني	ميتسو	رغدة الخطيب
غيتا كوجيما	واتارو تاكاغي	جيتا	أمل عمران، أسيمة اليوسف
هيجي هاتوري	ريو هوريكاوا	هيجي هاتوري	رأفت بازو، زياد الرفاعي

ب. شكل الكلام الذي يشتمل على الاستلزام في "فيلم كسفي كونان الجزء الأول الحلقة الأولى والثانية والثالثة".

بعد دراسة عميقة و بحث دقيق، فوجدت الباحثة عن أشكال الكلام الذي تشتمل الاستلزام في فيلم "كسفي كونان الجزء الأولى الحلقة الأولى والثاني والثالث". استخدمت الباحثة النظرية الاستلزام قدمها جريس كما في الإطار النظري في الفصل الثاني وهو نوعان من الاستلزام يعني الاستلزام العرني والاستلزام الحوارية.

الجزء الأول الحلقة الأولى "اشهر متحر في هذا العصر"

رقم	الاستلزام
١.	<p>دكتور أغاسا: أعتقد أن والدك قرأ كل هذه الكتب حتى أصبح كانت قصة بولسية مدارس العالمية. أليس كذلك؟</p> <p>شينتشي: لا تتحرك يا دكتور.. أرجو</p> <p>دكتور أغاسا: أنا آسف.</p>
٢.	<p>شينتشي : أرجح أن الجرم أن يغفل عليه الباب وينتظر في حجرة أن هناك موضوع الخاص يريد أن يناقش مع سيد يامازاكي</p> <p>سيد : كفي هنا أيها الصبي. من ذا الذي سيقتل صديقي يامازاكي في بيتي؟</p> <p>شينتشي : هنا شخص واحد فقط يعرف تسميم ما هذا المكان بدقة ويستطيع أن يتحرك.</p> <p>مفتش ميغوري : قل من هو؟</p> <p>شينتشي : هذا شخص، هو!!!</p> <p>سيد : هذا مضحك حقا. أنا لا أستطيع مشي أيها الصبي.</p> <p>شينتشي : الحقيقة تنتصر دائما.</p>

رقم	الاستلزام
٣.	<p>شينتشي : إيه؟ (تعجب)</p> <p>ران : تكبد الحفلة وتبتسم هكذا!!</p> <p>شينتشي : ما الذي يغضبك هكذا يا ران؟</p> <p>ران : ما الذي يغضبني؟ فقط أعمالك تثير على قدم وشاك ومن حسن إلى أحسان، وشركة والدتي يوميا بسببك عنك!!</p> <p>شينتشي : وما علاقتك إذا كانت شركة والدك تلعب؟ إنه لا يملك ذكاء محقق.</p> <p>ران : ه ه ه... لقد قلت لك أي لست غاضبة ابدا.</p> <p>شينتشي : إيه؟؟ الويل لمن سيجعلك تغضبين؟</p>

رقم	الاستلزام
٤.	<p>أيومي : أسرع كي لا نتأخر</p> <p>ميتسوهيكو : نتأخر عن ماذا؟</p> <p>أيومي : عن الحافلة الشبكة الحديدية، على تريد ركوبها؟</p> <p>ميتسوهيكو : ولكنني خائف جدا.</p> <p>أيومي : إذن يبقى هنا أيها الزبل</p>

رقم	الاستلزام
٥.	<p>شينتشي : إنتظر أيها المفتس. أيكو ليست هي القاتلة.</p> <p>مفتس ميغوري : ها؟؟ ومن هو القاتل إذن؟</p> <p>شينتشي : الحقيقة تنتصر دائما. القاتل هو، أنت!!!</p>

<p>حيتومي : هذا شخص!! السكين كانت في حقيبتها.</p> <p>شينتشي : تلك السكين لا يمكن قتل الرأس الرجل بها. أفهمين؟ لسيما إستخدمت مرأة. انت اردت توجيهات ابتهام بالقتال إليها، أليس كذلك؟ وضعت السكين في حقيبتها من قبل ايتها السيدة.</p>	
--	--

رقم	الاستلزام
.٦	<p>شينتشي : أنظر جيدا. سأمثل دور المجرم وأنت سيد ميغوري كالضحية. وقبل أن أستخدم الوقت هذه، أضع شياً كهذه حقيية خلف، وأنزل الواقية. أنظر أستطيع خروج بالسهولة لأنه لك فرق، بعدها أتناول كلاب التي قلت قيدها مع الحبل ثم أضع قطم على الواقية وأكفّظ من فوق هذا المقات. وأضع أشارطة تحت حول العنق الضحية، وطبعاً أنا فوق مظلم، وآخراً ألقى كلاب على سكة هكذا. أنظر يا سيد ميغوري، بعد ذلك ستستعمل سرعة العربة بالباقى من المهمة. وبالمعنى الجريمة الاعبة الجنياز، سيقندر على المفرحة على التوازها فوق العربة.</p> <p>حيتومي : فمك!! وليس لديك دليل!!!</p> <p>شينتشي : وماذا حدثني قلاذك؟؟</p> <p>حيتومي : (تتهلع)</p> <p>شينتشي : قلادة اللؤلؤ التي قلت تضعها قبل ركوبة العربة. أليست هذه حبته. وهناك شيئاً آخر، دموع عينك لأنك عرفت أنه سيموت. لهذا السبب تسقط دموعك قبل أن تقتلين. وأثار دموع جفة لاتزال على الوجهي. ولايمكن دموعك أن تتاجح إلى الخلف إلا إذا كانت تركيبين العربة طبعاً.</p>

رقم	الاستلزام
٧.	شينتشي : انت لطيفة جدا ياران. ران : كيف تستطيع أن تكون هذه الآن؟ شينتشي : ستعتدي على الروية هذه العمور في مسألة الجرائم.

رقم	الاستلزام
٨.	بوليس (أ) : وجد شخص هنا!! بوليس (ب) : ماذا تقول؟ بوليس (أ) : ما يزال حيا!! بوليس (ب) : بالسرعة يارجال إستدعوا سيارة الإسعاف بوليس (أ) : اذهب أيها الصغير. حي حي شينتشي : (صغير؟ ها؟؟)

الجزء الأول الحلقة الثانية "المتحري الشهر الذي يتقلص"

رقم	الاستلزام
٩.	شينتشي : مرحبا أنا شينتشي. لست موجود في البيت. أرجو أن تترك اسمك ولا أقامك التصل إلى بك. ران : غريب. لم يعد حتى الآن؟ كوغورو : لعله خارج للتناول الطعام مع والده كاتب الشهر. ران : والده مسافر منذ أسبوع مع والدته ولم يعد قبل أربع سنوات، إنه وحد!!

كوغورو : ها؟؟ حقا؟ ران : لعل مكروحا حدث له. سأذهب لأسأل عنه. كوغورو : ران، إنتظري!!

رقم	الاستلزام
١٠	ران: شينتشي؟ هل أنت هنا؟ شينتشي : إنها ران!! ران : دكتور أغاسا، هل رأيت شينتشي؟ دكتور أغاسا : أنا هنا منذ قليل. ران : والغدر؟ دكتور أغاسا : مممم في الحقيقة...

رقم	الاستلزام
١١	كوغورو : أهذا العمل من الجديد، وهذا مشرقة كوغورو موري. ها؟ كيف دخلتما إلى هنا؟ ران : لقد قفز كونان إلى السيارة في الحق. كونان : سيارة أحبها. كوغورو : ومن هذا الصغير؟ ران : إنه قريب دكتور أغاسا. كوغورو : سيبتلوا من عملي. اخرجي على السيارة!! ران : هذا مستحيل. فقد ابتعدنا عن البيت كثيرا.

رقم	الاستلزام
١٢.	<p>كوغورو : هذه هي الحقيقة أيها المجرم، لم يكن هناك أي المختطف ولم يدخل أحد إلى الحديقة ولا تسلق الشجرة سنوبار إعترف أيها المختطف.</p> <p>سيد : آصو.. أنت المجرم؟؟!!</p> <p>آصو : أرجو آسفني ياسيدي، سأعترف لك بكل شيء.</p> <p>كوغورو : إذن لما فعلت ذلك؟ وأين الفتاة الآن؟</p>

الجزء الأول الحلقة الثالثة "جريمة في منزل الممثلة"

رقم	الاستلزام
١٣.	<p>مفتس ميغوري : بما أن الجسد كان في الغرفة المغفلة. هذا يعني أن القاتل وهو شخص مقيم في هذا البيت.</p> <p>يوكو : صدقتي لست أن التي القاتل</p> <p>كوغورو : مجرد أن المفتاح معها، كيف ذلك أيها المفتس؟</p> <p>كونان : ليس هناك مفتاح الاحتياطي؟</p> <p>أيومي : أنت صحيح.</p> <p>ميتسوهيكو : هذا صحيح</p> <p>ران : لا تتدخلوا أنتم!!</p> <p>يوكو : أظن أن ياما لديه مفتاح الاحتياطي</p> <p>كوغورو : حاللتها. ياما أنت القاتل!!</p>

رقم	الاستلزام
١٤.	<p>شرطة: سيد المفتس، هناك شيء تحت هذه الأريكة.</p> <p>مفتس ميغوري: ما هذا؟ أظن حلق.</p> <p>يوكو: إنه حلق شاكو-سان</p> <p>مفتس ميغوري: من شاكو-سان؟</p> <p>يوكو: إنها زميلتي في التمثيل. وهذا حلق لها.</p> <p>يامازاكي: هذا صحيح ياسيدي. وقد غضبت لأن يوكو ستماثل في العمل الجديد وبعد عنها.</p> <p>كوغورو: إذن عرفت المجرم. القاتلة هي شاكو-سان. اذهب الوقت إليها.</p> <p>سيدي أليس كذلك؟</p>

رقم	الاستلزام
١٥.	<p>كوغورو: وهذا ليس كل شيء، لدينا حفظة الحرس. يقول إنه رأي الفتاة تصبحك.</p> <p>شاكو-سان: الفتاة تصبحني؟ هذا شيء مضحك. سأذهب إلى الحمام</p> <p>توقفني..توقفني!! نحن لن انتهي الباب!!</p>

رقم	الاسلزام
١٦.	<p>غانتا: ها؟ هل وجدت المقاتل؟</p> <p>ميتسوهيكو: قد استيقظت آخرًا.</p> <p>غانتا: أين الحمام؟</p> <p>أيومي: إنه هناك.</p>

رقم	الاستلزام
١٧.	<p>كونان: إذا قلت لم تأتي سيدتي إلى هنا قبل الآن، فكيف عرفت أن هذه ولاءة؟</p> <p>مفتس ميغوري: ما الحق؟ كيف عرفت ولاءة؟</p> <p>شاكو-سان: إحدى صديقتي لديها ولاءة مثلها.</p> <p>مفتس ميغوري: من هي صديقتك؟</p> <p>شاكو-سان: إنها..</p> <p>كونان: أين الحمام؟ لم أتي إلى هنا من قبل ذلك لا أعرف مكان يوكو: إنه هناك.</p> <p>كوغورو: وهذا دليل جديد، كيف عرفت مكان الحمام يا سيدة شاكو-سان؟ أنت القتالة حتما. لعلك أردت أن تطورت شاكو-سان في القضية. لذلك قتلت هذا الرجل في بيتها.</p>

رقم	الاستلزام
١٨.	<p>مفتس ميغوري: إذن المقاتلة هي شاكو-سان!!</p> <p>شاكو-سان: لا.. لا..</p> <p>كوغورو: غير صحيح. حتى لو كانت عن الطريق الخطاء. لم أعترفت أنها القتالة هنا.</p> <p>مفتس ميغوري: لكن ماتقوله مجرد افتراء؟</p> <p>كوغورو: نعم، كل هذه مجرد الافتراء وهو لا يثبت براءة أحد. ولكنه بالتأكيد يدعي الاستنتاج. سيد ياماكي، لقد تظهرت بأنك تناول التثارة من اليد</p>

الضحية، الصحيح؟ يامازاكي: ها؟ مفتس ميغوري: إذن أنت هو القاتل!! كوغورو: لا، ليس هو القاتل.
--

ج. المقصود من شكل الاستلزام في فيلم "كشفي كونان الجزء الأول الحلقة الأولى والثانية والثالثة"

بحث الباحثة في هذا الفصل بحثا عميقا عن المقصود شكل الاستلزام والسياق الذي يؤثر على جملة المعينة وجعل كلمة الاستلزام وكيف سمي بالاستلزام. فيما سبق:

رقم	سياق الكلام
١.	في البيت دكتور أغاسا بأنما شينتشى يعالجه بسببه سقط من آلة الجديدة التي يخترعها دكتور أغاسا بنفسه.

الحوار الذي وقع بين شينتشى و دكتور أغاسا السابق يخالف الاستلزام الحوارى في مبدأ المناسبة (Maxim of Relevance). كلام الذي يقوله دكتور أغاسا يعني " أنا آسف " يخالف مبدأ المناسبة. هذا المبدأ يتضمن على اقتراحات للمتكلم من أجل تقديم مساهمة المناسب بموضوع المحادثة التي توقع. تبادل متكلم مساهمة المناسبة بالموضوع ويتحقق هذا الهدف المحادثة فعلا. يرج شينتشى أن الدكتور لا تتحرك كثيرا لان شينتشى يعالجه. كلام دكتور أغاسا قد انتهك مبدأ المناسبة أنه يريد لشينتشى أن يكون كاتبا كمثل والده.

الكلام الاستلزام : أنا آسف :
 معنى الكلام الاستلزام : يريد دكتور أغاسا أن يشرح عن الكتب التي قرأها والد
 شينتشى ويرجو دكتور أغاسا لشينتشى أن يجعل الكاتب كوالده.

رقم	سياق الكلام
٢.	في الحفلة التي احتفلها السيد في بيته، أنه قتل صاحبه في بيته.

الحوار الذي وقع بين شينتشى والمفتس ميغوري والسيد يخالف الاستلزام الحواري في مبدأ الطريقة (Maxim of Manner). كلام الذي يقوله سيد " هذا مضحك حقاً. أنا لا أستطيع مشي أيها الصبي " يخالف مبدأ المناسبة. هذه مبدأ المناسبة يشجع للمتكلم للمساهمة في المحادثة واضحة ولا غامضة. وقال شينتشى أن المجرم وهو سيد الذي قد قتل سيد يامازاكي في بيته. و ينكر سيد أنه ليس المجرم لأن لا يمكن به أن يقتل سيد يامازاكي بأنه لا يستطيع أن يقوم. وفي الحقيقة أن السيد يستطيع أن يقوم غير أنه يستعمل الكرسي المتحركة. فالكلام سيد في المحادثة الغامضة حتي ينتهك مبدأ التعاون من مبدأ الطريقة.

الكلام الاستلزام : هذا مضحك حقاً. أنا لا أستطيع مشي أيها الصبي.
 معنى الكلام الاستلزام : لا يمكن أنه المجرم بأنه لا يستطيع مشي.

رقم	سياق الكلام
٣.	في الذهاب إلى المدرسة الثانوية، فرح سينشي جدا بسبب استماع نفسه المشهور في اليابان كشرلوك هولمز المعاصر لأنه حلّ قضية قتل سيد يامازاكي عندئذ.

الحوار الذي وقع بين شينتشي و ران السابق يخالف مبدأ المناسبة (Maxim of Relevance) بسبب الاستلزام الحواري. كلام الذي يقوله ران يعني " ه ه ه... لقد قلت لك أني لست غاضبة ابدا" يخالف مبدأ المناسبة. هذا مبدأ يتضمن اقتراحات للمتكلم من أجل تقديم المساهمة المناسبة بموضوع المحادثة التي جرت. عندما قالت ران أنها غضبت إذا كان أيها لا يوجد عمل بأن شينتشي قد تم القضية بنفسه. كلام ران قد انتهك مبدأ المناسبة بتقول أنها تغضب إلى شينتشي بحال عمل أبيها.

الكلام الاستلزام : ه ه ه... لقد قلت لك أني لست غاضبة ابدا.

معنى الكلام الاستلزام : إنها تغضب بأن أيها لا يوجد عمل بأن شينتشي قد تم القضية بنفسه.

رقم	سياق الكلام
٤.	أخذ أيومي، ميتسوهيكو وغنتا العطلة إلى تروفيكال لاند، ودعت أيومي أصحابها لركوب قطار الموت

الحوار الذي وقع بين شينتشي والمفتس ميغوري والسيد يخالف الاستلزام الحواري في مبدأ الطريقة (Maxim of Manner). كلام الذي يقوله ميتسوهيكو يعني " ولكني خائف جدا " يخالف المبدأ الطريقة. مبدأ الطريقة يشجع متكلم للمساهمة في محادثة واضحة ولا غامضة. وسألت أيومي لميتسوهيكو أريده للركوب الحافلة الشبكة الحديدية به ولكن إجابة بأنه خائف للركوب الحافلة الشبكة الحديدية. كلام ميتسوهيكو في المحادثة غامضة حتى ينتهك مبدأ التعاون من المبدأ الطريقة.

الكلام الاستلزام : ولكني خائف جدا

معنى الكلام الاستلزام : لا يريد ميتسوهيكو ركوب الحافلة الشبكة الحديدية لأنه خائف.

رقم	سياق الكلام
٥.	القتل في تروفيكال لاند وقع عند ركوب قطار الموت وحاول شينتشي حل القضية الموجهة ووجود منظمة الكساء السوداء المشكوكة.

الحوار الذي وقع بين شينتشي والمفتس ميغوري والسيد يخالف الاستلزام الحواري في مبدأ المناسبة (Maxim of Relevance). كلام الذي تقول حيتومي يعني "هذا شخص!! السكين كانت في حقيبتها" يخالف المبدأ الطريقة. هذا المبدأ يشجع لمتكلم للمساهمة في محادثة واضحة ولاغامضة. وقال شينتشي أنها القتالة كيصيذا وقالت إنها ما عند السكين في حقيبتها ولكن السكين في حقيبة آيكو. الكلام حيتومي في المحادثة الغامضة حتى ينتهك مبدأ التعاون من مبدأ المناسبة.

الكلام الاستلزام : هذا شخص!! السكين كانت في حقيبتها.

معنى الكلام الاستلزام : قال شينتشي أنها القتالة كيصيذا وقالت إنها ما عند السكين في حقيبتها ولكن السكين في حقيبة آيكو.

رقم	سياق الكلام
٦.	توضيح القتل في مكان واقعة القتل يعني في قطار الموت وضحه شينتشي والشرطة المشتركة.

الحوار الذي وقع بين شينتشي وحيتومي السابق يخالف مبدأ المناسبة (Maxim of Relevance) بسبب الاستلزام الحواري. كلام الذي يقول شينتشي يعني "وماذا حدثني قلاتك؟" يخالف مبدأ المناسبة لأن كلام شينتشي لا يعطي المساهمة المناسبة في المحادثة ما هو المطلوب من قبل حيتومي. شرح شينتشي أن حيتومي القتالة الذي يقع في العربة، وقال شينتشي أيضا أن القتالة الاعبة الجنباز وبأن حيتومي الاعبة الجنباز وسأل حيتومي

عن الدليل والجواب شينتشى سأل عن القلادتها، فالكلام شينتشى لاتعطي حيتومي المساهمة المناسبة في المحادثة. الكلام شينتشى تنتهك مبدأ التعاون من مبدأ المناسبة.

الكلام الاستلزام : وماذا حدثني قلادتك؟؟

معنى الكلام الاستلزام : طلب شينتشى عن قلادتها الذي تستعملها في القتال كيصيدا. يعني الحبل من القلادة اللؤلؤ التي تضع في العنق الضحية وتلقي كلاب على سكة ثم تستعمل سرعة العربة.

رقم	سياق الكلام
٧.	قد كملت القضية وهم يرجعون إلى البيت.

الحوار الذي وقع بين شينتشى وران السابق يخالف مبدأ المناسبة (Maxim of Manner) بسبب الاستلزام الحوارى. كلام الذي تقول ران يعني "كيف تستطيع أن تكون هذه الآن؟" يخالف مبدأ المناسبة لأن الكلام ران لا يعطي المساهمة المناسبة في المحادثة ما هو المطلوب من قبل شينتشى. هذ مبدأ اقترح أن تسهم المحادثات مناسبة بالموضوع التي تجري مناقشتها. كلام ران ينتهك مبدأ التعاون من مبدأ المناسبة لأن الكلام غير مناسب بموضوع النقاش. كان انتهاك مبدأ التعاون يثير الاستلزام الحوارى.

الكلام الاستلزام : كيف تستطيع أن تكون هذه الآن

معنى الكلام الاستلزام : سأل شينتشى أهما لطيفة جدا فالجواب ران "كيف تستطيع أن تكون بهذه الآن". تعجب ران عن الجرائم الذي وقع في العربة لأن الضحية كان رأسها مقطوع من جسده.

رقم	سياق الكلام
٨.	حينما ران وشينتشي في في الطريق للرجوع، نظر مجموعة الأشخاص في الكساء الأسود المنظورة في تروفيكال لاند. فجاءهم مختبأ خلف الحائط ونظر ما يحدث. لكن أحد العضو من منظمة الكساء الأسود يعرف عمله ويضربه حتى المغمى عليه ثم شرّبه بالدواء المصغّر جسم شينتشي.

الحوار الذي وقع بين بوليس (أ) وبوليس (ب) السابق يخالف مبدأ المناسبة (Maxim of Manner) بسبب الاستلزام الحواري. كلام الذي يقول بوليس (أ) يعني "ما يزال حيا!!" يخالف مبدأ المناسبة لأن الكلام بوليس (أ) لا يعطي المساهمة المناسبة في المحادثة ما هو المطلوب من قبل بوليس (ب). يريد بوليس (ب) عن ما يقول بوليس (أ) في أول مرة، واجاب بوليس (ب) ليس المناسبة على ما يسأله. كلام بوليس (أ) تنتهك مبدأ التعاون من مبدأ المناسبة.

الكلام الاستلزام : ما يزال حيا!!

معنى الكلام الاستلزام : وجد بوليس (أ) شينتشي الذي جسده تتقلص بسبب الدواء. وسأل بوليس (ب) عن ما وجده في الحديقة. فالجوابه أن شينتشي لم يموت.

رقم	سياق الكلام
٩.	الساعات بعد التفرق في الطريق للرجوع من تروفيكال لاند، خافت ران على حالة شينتشي وحاولت بحثه. وتلفنته من إدارة والدها بل متلافيا

الحوار الذي وقع بين ران و كوغورو السابق يخالف مبدأ المناسبة (Maxim of Relevance) بسبب الاستلزام الحواري. كلام الذي تقول ران يعني " لعل مكروحا حدث له. سأذهب لأسأل عنه" يخالف مبدأ المناسبة. هذا مبدأ اقترح أن تسهم المحادثات مناسبة بالموضوع التي تجري مناقشتها. كلام ران ينتهك المبدأ المناسبة لأن الكلام غير

مناسب بموضوع النقاش.المخاطبة (ران) تعطي التعبير غير متصل بالقواعد في التكلم وغير مناسب بها. سأل كوغورو عن حقيقة شينتشي الذي يعيش بنفسه وذهب والده إلى أمريكا منذ الأسبوع الماضي.

الكلام الاستلزام : لعل مكروحا حدث له. سأذهب لأسأل عنه.

معنى الكلام الاستلزام : سأل كوغورو "حقا" عن حقيقة شينتشي الذي يعيش بنفسه وذهب والده إلى أمريكا منذ الأسبوع الماضي.

رقم	سياق الكلام
١٠	سكن شينتشي (كونان) بدكتور أغاسا، لا سهل لجسم شينتشي المصغر لتأكيد الآخر بأنه شينتشي. ففي النهاية اعتقده دكتور أغاسا بواسطة تحليله المؤمن. بحثه ران بيت دكتور أغاسا

الحوار الذي وقع بين ران ودكتور أغاسا السابق يخالف مبدأ الكم (maxim of Quantity) بسبب الاستلزام الحوارى. كلام الذي يقول دكتور أغاسا يعني " أنا هنا منذ قليل" يخالف مبدأ الكم. شجع هذا مبدأ المتكلم للمساهمة مناسبة ولا غير أكثر في المحادثة. يخالف الاستلزام الحوارى في مبدأ الكم بسبب عدم المعلومات المناسبة بطلب المخاطب. جاءت ران إلى بيت دكتور أغاسا لاستعلام عن وجود شينتشي بل هو يجب بأنه وصل إلى البيت من جديد. قوله الحقيقى أنه لا يرى شينتشي. سأل ران " دكتور أغاسا، هل رأيت شينتشي؟" ويجب دكتور أغاسا " أنا هنا منذ قليل"، كلام دكتور أغاسا قد انتهاك مبدأ التعاون من مبدأ الكم.

الكلام الاستلزام : أنا هنا منذ قليل.

معنى الكلام الاستلزام : أقام شينتشى بيت دوكتور أغاسا ولا يريد هويته يعرفها الآخر لأن جسمه تتقلص. وقال أغاسا بأنه لا يرى شينتشى بسبب وصوله إلى البيت من جديد.

رقم	سياق الكلام
١١	سار ران وكونان (شينتشى) إلى بيتها، عندما وصل إليه نضب والد ران من البيت صارخا بأن كانت القضية لا بد لحلها، وتعلق بمنظمة الكساء الأسود. اتبع كونان كوغورو لمصادرة هذه القضية.

الحوار الذي وقع بين كوغورو وابنته ران السابق يخالف مبدأ الكم (Maxim of Quantity) بسبب الاستلزام الحواري. كلام الذي تقول ران يعني " إنه قريب دوكتور أغاسا" يخالف مبدأ الكم. شجع هذا مبدأ المتكلم للمساهمة مناسبة ولا غير أكثر في المحادثة. المخاطبة (ران) لا تعطي المعلومات المناسبة بطلب القائل (كوغورو). سأل عن هوية الولد حملته ران فأجابت أنها مع دوكتور أغاسا. الكلام ينتهك مبدأ التعاون من مبدأ الكم. هذا الكلام خالف الاستلزام الحواري في مبدأ الكم.

الكلام الاستلزام : إنه قريب دوكتور أغاسا.

معنى الكلام الاستلزام : جاءت ران في بيت دوكتور أغاسا وجدته كونان (شينتشى) الذي تتقلص جسده لأن الدواء. وسأل دوكتور ميغوري لتحفظ كونان في بيتها.

رقم	سياق الكلام
١٢	أكد كوغورو موري وكونان ما أراد مختطف أكيكو الحقيقي حينما تلعب في ساحة بيتها، ومريبتها آسو في الساحة أيضا وعرفت ترتيب الحوادث أي الاختطاف.

الحوار الذي وقع بين آصو وسيده السابق يخالف مبدأ الكف (Maxim of Quality) بسبب الاستلزام الحواري. كلام الذي يقوله آصو يعني "أرجو آسفني ياسيدي، سأعترف لك بكل شيء" يخالف مبدأ الكف. يخالف الاستلزام الحواري في مبدأ الكف لأن المخاطبة تخبأ الشيء على الجواب المعبر بالمراد المعين. دبر آصو لعبة الاختطاف بأكيكو، إبنة مولاها. دبر ذلك الاختطاف بسبب والدها الذي لا يباليها لأنه مشغول. كلام آصو ينتهك مبدأ التعاون من مبدأ الكف.

الكلام الاستلزام : أرجو آسفني ياسيدي، سأعترف لك بكل شيء.
 معنى الكلام الاستلزام : سأل سيد عن الجريمة لبنته آكيكو إلى آصو وأنه هو المجرم في تلك القدية.

رقم	سياق الكلام
١٣	وقع القتل في بيت فنانة إستثنائية بيانية، يوكو أوكينو. المقتول حبيبها، وهي لا تعترفه إلى ميغوري وكوغورو موري.

الحوار الذي وقع بين يوكو وكوغورو موري السابق يخالف مبدأ الكف (Maxim of Quality) بسبب الاستلزام الحواري. كلام الذي يقوله كوغورو يعني "حالاتها. ياما انت القاتل" يخالف مبدأ الكف. يخالف الاستلزام الحواري في مبدأ الكف ومنظور من وجهة الصواب مطلقا وقول الذي فيه الدليل فلا يقبل الحوار. اعتقد كوغورو أن يامازاكي قاتل بدليل مفتاح الإحتياطي لبيت يوكو يملكه يامازاكي. كلام كوغورو ينتهك مبدأ التعاون من مبدأ الكف يثير الاستلزام الحوري.

الكلام الاستلزام : حالاتها. ياما أنت القتاتل!!
 معنى الكلام الاستلزام : ظن كوغورو أن المجرم يامازاكي لأنه عند مفتاح الإحتياطي
 ولكن الخطاء، ليس هو المجرم لأن دلائل لم يجمع كله.

رقم	سياق الكلام
١٤	حينما تبحث الشرطة دليلا حول حجرة يوكو، فوجد كونان حلقا تحت الأريكة وأخبر ميغوري لكنه مرفوض. في النهاية، استعمل أربة متغير الصوت وأبهم صوته إلى صوت الشرطة ليفتش صاحبة الحلق آجلا.

الحوار الذي وقع بين يامازاكي وكوغورو السابق يخالف مبدأ الكف (Maxim of Quality) بسبب الاستلزام الحواري. كلام الذي يقوله كوغورو يعني " إذن عرفت المجرم. القتاتلة هي شاكو-سان" هو انتهاك مبدأ الكف. يخالف الاستلزام الحواري في مبدأ الكف ومنظور من وجهة الصواب غير مطلقا وقول الذي فيه الدليل فلا يقبل الحوار. ولا يعطي كوغورو الدليل الصحيح في محادثة أنه يعتقد بأن الجريمة هي شاكو-سان. يملك كوغورو الدليل من حلقتها شاكو-سان التي وجد كونان تحت الأريكة. وكان كلام كوغورو انتهاك مبدأ التعاون من مبدأ الكف بسبب ما قال أنه ليس لديه دليل القوي في ذلك القضية. وهذا انتهاك مبدأ التعاون يثير الاستلزام الحواري.

الكلام الاستلزام : إذن عرفت المجرم. القتاتلة هي شاكو-سان.
 معنى الكلام الاستلزام : بوجود الحلق ليوكو-سان، صاحبة يوكو أوكينو. موري لم ينال المعلومات تماما واتهم يوكو-سان كقاتل بالدليل الضعيف.

رقم	سياق الكلام
١٥	أحد الحلق وجده كونان حلق يوكو-سان، شريكة يوكو أوكينو في العمل. فدعتها الشرطة للحضور إلى بيت يوكو أوكينو آجلا

الحوار الذي وقع بين كوغورو وشاكو-سان السابق يخالف مبدأ الطريقة (Maxim of Manner). كلام الذي يقوله شاكو-سان يعني "الفتاة تصبحيني؟ هذا شيء مضحك. سأذهب إلى الحمام" يخالف مبدأ الطريقة. يخالف الاستنزام الحواري في مبدأ الطريقة ومنظور من قول يوكو-سان المحير للقائل (كوغورو موري) لأنها تعطي الجواب غير مناسب ودون البيان المقبول على القائل. نوع المخالفة تخالفها المخاطبة نوع إغفال بسبب المخاطبة لا تتعاون القائل فالحقيقة لا تقولها المخاطبة بصدق. كلام شاكو-سان ينتهك مبدأ التعاون من مبدأ الطريقة.

الكلام الاستنزام : الفتاة تصبحيني؟ هذا شيء مضحك. سأذهب إلى الحمام.
معنى الكلام الاستنزام : أرادت يوكو-سان تحويل قول كوغورو بأنها زارت بيت يوكو أوكينو قبله.

رقم	سياق الكلام
١٦	يذهبون أيوكي وغانتا وميتسوهيكو إلى بيت متحري كوغورو ليجعل كونان صادقتهم. فجأة يراهم عن السيارة ممثلة يوكو وتدخل إلى بيت الذي يعيش كونان فيه. وهم يدخلون إلى صندوق السيارة ليذهب إلى بيت يوكو بسرية.

الحوار الذي وقع بين غانتا وميتسوهيكو السابق يخالف مبدأ المناسبة (Maxim of Relevance). كلام الذي يقوله ميتسوهيكو يعني "قد استيقظت آخرا" يخالف مبدأ المناسبة. هذا مبدأ اقترح أن تسهم المحادثات مناسبة بالموضوع التي تجري مناقشتها. كلام ميتسوهيكو ينتهك مبدأ المناسبة لأن الكلام غير مناسب بموضوع النقاش. سأل غانتا

عن الجريمة التي وقع في بيت ممثلة يوكو وجواب متيشوهيكو " قد استيقظت آخرا". وكان كلام ميتسوهيكو قد انتهك مبدأ التعاون من مبدأ المناسبة. كان انتهاك مبدأ التعاون يثير الاستلزام الحوارية.

الكلام الاستلزام : قد استيقظت آخرا.

معنى الكلام الاستلزام : سأل غانتا عن الجريمة التي وقع في بيت ممثلة يوكو وجواب متيشوهيكو " قد استيقظت آخرا". جواب ميتسوهيكو يسأله استيقظت من نومه لأنه يهلع بالجريمة التي وقعت في بيت ممثلة يوكو بفضأة.

رقم	سياق الكلام
١٧	حينما في بيت يوكو، قالت يوكو-سان أنها زارت بيتها لأول مرة. لكن كونان يعرف ولأعة (كنصب على لائحة) المستعملة للتدخين، وموضع الحمام في بيتها عرفته يوكو-سان لكنها تقول بأنها لا زارت بيتها قبله.

الحوار الذي وقع بين كونان ومفتس ميغوري وشاكو-سان وكوغورو السابق يخالف مبدأ الكف (Maxim of Quality). كام الذي يقوله كوغورو يعني "وهذا دليل جديد، كيف عرفت مكان الحمام يا سيدة شاكو-سان؟ أنت القاتلة حتما. لعلك أردت أن تطورت شاكو-سان في القضية. لذلك قتلت هذا الرجل في بيتها" يخالف مبدأ الكف.

يخالف الاستلزام الحوارية في مبدأ الكف وتنظر من وجهة الصواب غير مطلقا وقول لا يتبع الدليل فالحوار مرفوض. اتهم كوغورو يوكو-سان قاتلة لأنها عرفت موضع الحمام وهي لم تزور بيت يوكو أو كينو قبله. اتهامه بعدم الدليل القوي.

الكلام الاستلزام : وهذا دليل جديد، كيف عرفت مكان الحمام يا سيدة شاكو-سان؟ أنت القاتلة حتما. لعلك أردت أن تطورت شاكو-سان في القضية. لذلك قتلت هذا الرجل في بيتها

معنى الكلام الاستلزام : واتتهم متحري كوغورو أنها هي القاتلة لأنها عرفت مكان الحمام بأنها جاءت لأول مرة في بيت يوكو. ولكن ليس هي القاتلة لأن الدليل ليس قوي.

رقم	سياق الكلام
١٨	وجد كونان المخرج في قضية القتل الموجهة، بل لا يمكن لتعبيره مباشرة بسبب جسمه الصغير ولا يأمن من حوله. وفي النهاية، يستخدم كوغورو كالموسيلة بواسطة أربة متغير الصوت التي أعطاها دوكتور أغاسا.

الحوار الذي وقع بين كوغورو ومفتس ميغوري السابق يخالف مبدأ الكف (Maxim of Quality). كلام الذي يقوله مفت ميغوري يعني "إذن أنت هو القاتل!!" هو انتهاك مبدأ الكف. ولا يعطي مفتس ميغوري الدليل الحقيقي.

يخالف الاستلزام الحواري ومنظور من وجهة الصواب غير مطلقا وقول لا يتبع الدليل فلا يقبل الحوار. ميغوري لم يستمع بيان كوغورو موري تماما. بين كوغورو واحدا فواحد المشكوك الممكن في هذا القتل. المشكوك ثلاثة أشخاص منها مسؤول يامازاكي، يوكو، يوكو أوكينو. المراد بالمشكوك هناك الدليل بأن فوجي ليس المقتول بل المنتحر.

الكلام الاستلزام : إذن أنت هو القاتل!!

معنى الكلام الاستلزام : سأل كوغورو عن الشعر التي أخذه من اليد الضحية لإخفاء الدليل التي ظنه القاتلة هي يوكو. وتتهم مفتس ميغوري أنه القاتل وقال متحري كوغورو أنه ليس هو القاتل.

الفصل الرابع

الإختتام

أ. خلاصة

بناء على تحليل في الفصل السابق، تتخلص كما يلي بإجابة عاى أسئلة البحث في الفصل الأول:

١. كان شكل الكلام الذي يشتمل على الاستلزام في فيلم "كشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثاني والثالث" من اليابان وجدت الباحثة من الاستلزام الحوري من مبادئ التعاون يعني ثمانية عشر. أما المبدأ الذي يخالفها الكلام هي المبدأ المناسبة والمبدأ الطريقة والمبدأ الكم والمبدأ الكف. سبعة من الكلام فيه تخالف مبدأ المناسبة والثلاثة كلام يخالف مبدأ الطريقة وخمسة كلام يخالف مبدأ الكف والاثنان كلام من مبدأ الكف. وما وجدتها الباحثة واحدا من الاستلزام العرفي.

٢. معنى الكلام الذي يشتمل على الاستلزام الحواري في فيلم "كشفي كونان جزء الأولى حلقة الأولى والثاني والثالث". ههي المعاني الذي جاءت من الفهم السياق الكلام بين مشترك المحادثة.

ب. إقتراحات

لتمام هذا البحث الجامعي، تقدمت الباحثة الإقتراحات بناء على تحليل البحث وخلاصة البحث. والإقتراحات فيما سبق:

(١) لجميع الطلاب في قسم اللغة العربية ليهتمون بعلوم التداولية، لأنه يؤدي إلى فصاحة الكلام وفهم جيدا عن اللغة العربية خاصة في لغة

الفيلم. فينبغي عليهم أن يفهمهما جيدا فأحد وسيلة بعلم
التداولية.

(٢) ليتم هذه الرغبة في تعميق اللغة العربية وخاصة في علوم التداولية
ينبغي للدولة والمجتمع والأسرة أن ينعاون ليدفع أبناء الأمة في عمله
ونعمقه بوسيلة التربوية.

(٣) توجد كثيرة من الاستلزام في فيلم "كشفي كونان الفصل الأول
والثاني"، فرما للباحثين الآخرين تستطيع أن تبحث من الناحية
الأخرى في دراسة التداولية.

(٤) لم تقتصر في فيلم "كشفي كونان الجزء الأول حلقة الأولى والثاني
والثالث" فحسب، فيمكن الباحثين بعدي أن تبحث الفيلم الآخر
الذي يملأ فيه تصوير عظمة المسلمين حينما يعتنق الإسلام
كمبدئهم.

قائمة المراجع

المراجع العربية

- الغلاييني، مصطفى. *جامع الدروس العربية*. بيروت لبنان: دار الكتب العلمية، ٢٠١١.
- النادري، د. محمد أسعد. *فقه اللغة مناهله ومسائله*. بيروت: المكتبة العصرية، ٢٠٠٥.
- نحلة، محمود أحمد. *آفاق الجديدة في البحث اللغوي المعاصر*. الإسكندرية: دار المعرفة الجامكية، ٢٠٠٢.
- عليان، رجي مصطفى وعثمان محمد غنيم. *مناهج وأساليب البحث العلمي: النظرية والتطبيق*. عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠.
- صحراوي، مسعود. *الأفعال الكلامية عند الأصوليين*. الرياض: مجلة الدراسات اللغوية، ٢٠٠٤.
- الزليطني، محمد. *المقاربة التداولية*. (قضية اللغوي)، السعودية: جامعة الملك، ٢٠٠٨.
- البستاني، بشري. *التداولية في البحث اللغوي والنقدي*. لندن: مؤسسة الباب، ٢٠١٢.
- آن روبول وجاك موشلار. *التداولية اليوم: علم الجديد في التواصل*. بيروت: دار الطليعة للطباعة والنشر، ٢٠٠٣.

المراجع الأجنبية

- Wijana, I Dewa Putu. *Dasar-dasar Pragmatik*. Yogyakarta: Andi Offset, 1996.
- Leech, Geoffrey. *Prinsip-prinsip Pragmatik (terj)*. Jakarta: UI: Press, 1993.
- Mulyana. *Kajian Wacana*. Yogyakarta: Tiara Wacana, 2005.
- Fauzy, Moh Sony. *Pragmatik dan Ilmu Ma'any*. Malang: UIN Press, 2011.
- Slameto. *Belajar dan Faktor-faktor yang mempengaruhinya*. Jakarta: Rineka Cipta, 1995.
- Bungin, Burhan. *Metodologi Penelitian Kualitatif; Aktualisasi ke Arah Ragam Varian*

- Kontemporer*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2003.
- Zed, Mestika. *Metode Penelitian Kepustakaan*. Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2004.
- Basrowi dan Suwadi. *Memahami Penelitian kualitatif*. Jakarta: Penerbit Rineka Cipta, 2008.
- Muhammad. *Metode Penelitian Bahasa*. Jogjakarta: Ar-Ruzz Media, 2011.
- Sugiyono. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta, 2008.
- Yule, George. *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2006.
- Stephen C. Levinson. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.
- Leech, Geoffrey. *Linguistik Meaning (vol 1)*. London: Routledge & Kegan Paul, 1983.
- Nababan. *Ilmu Pragmatik (Teori dan Penerapannya)*. Jakarta: Depdikbud, 1987.
- Cummings, Louise. *Pragmatik sebuah Perspektif Multidisipliner*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2007.
- Hidayatullah, Syarif. *Cakrawala Linguistik Arab*. Tangerang selatan: Alkitabah, 2012.
- Thomas, Jenny. *Meaning in Interaction: An Introduction to Pragmatics*. London and New York: Routledge, 1995.
- Chaer, Abdul. *Kesantunan Berbahasa*. Jakarta: Penerbit PT. Rineka Cipta, 2010.
- Anina, Syaifatul. *Implikatur Percakapan dalam Wacana Humor Berbahasa Indonesia*. Malang: Skripsi, Universitas Negeri Malang, 2006.
- Suhartono. *Implikatur Percakapan dalam Tuturan Berbahasa Indonesia Lisan Informal Warga Masyarakat Tutar Mojokerto*. Malang: Disertasi, Universitas Negeri Malang, 2005.

مرجع الشبكة الدولية

https://id.wikipedia.org/wiki/Detektif_Conan